

们将继续通过他们的真正的民族解放运动，给予南部非洲被压迫人民一切可能的道义上和物质上的援助，直到他们所珍视的目标和愿望完全实现。

229. 我也可以这样说，虽则我们这个组织仍然表现出缺点，尤其是在其维护国际和平与安全的作用方面，但在全球关注的其他领域，它显示了越来越大的力量和活动能力。在这方面，我们留意到，在涉及各种全球合作领域的国际重大讨论和磋商中，联合国所起的中心作用越来越大。

230. 如果我没有赞扬我们最富于献身精神的、杰出的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生，那就会是我

的疏忽大意了。我该赞扬他在我们这个庄严组织的舵手岗位上，而且往往是在极为棘手的、困难的情况下，一直进行着警觉的、不懈的努力。瓦尔德海姆先生已经证明，他已献身为实现人的尊严、社会正义以及世界和平与安全这些神圣原则而不屈不挠地工作——正是所有这些原则确认联合国存在的理由。

231. 赞比亚再次保证，它完全支持和信任联合国作为全人类和平与安全的圣殿。我们呼吁所有会员国，不论大小，齐心协力使联合国有效地发挥其作用。

下午一时二十分散会。

第二十二次会议

一九七六年十月七日星期四下午三时三十分纽约

主席：汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格先生
(斯里兰卡)

格林纳达总理兼外交部长
埃里克·M. 盖里先生致词

1. 主席：今天下午，大会将听取格林纳达总理兼外交部长的发言。我极为愉快地欢迎埃里克·M. 盖里先生阁下并请他向大会讲话。

2. 盖里先生(格林纳达)：“让你的光芒在人们面前大放异彩，使他们看到你的懿德善行，并歌颂你的在天之父。”人类是上帝在这个地球上所创造的最伟大的生命，而且人类正是他自己所发明的万物之灵。但是，正如我以前在另一个场合所说的，人类却害怕打开自己心灵之窗。

3. 主席先生，我切望代表我国、我国政府和本人，对你被一致推选担任联合国大会第三十一届会议主席这一重要职位，向你表示衷心的祝贺。你的经历毫无疑问表明，你的确是一个造诣非凡的人，你获得一致的拥戴也明白地证明了这一点。你对于联合国

的服务和巨大的贡献，牢牢地铭刻在组成这个庄严机构的国家的心目里。你当选担任的这个极其重要的职位，是你杰出的经历中的又一个里程碑。请再次接受我的最热烈最真诚的祝贺。

4. 我国代表团相信，在缓和国际紧张局势方面，过去的几届会议取得了程度不同的成功，这是由于它们认识到比较工业化和富裕的国家同工业欠发达和比较贫穷的国家之间经济状况的悬殊没有发生任何重大的变化，并且认识到现在正把巨额款项用于军事武器的发展和生产以及其他毁灭性装备因而使这些问题和其他世界问题大大恶化。所以，我们坚决认为，本届会议的主要目标应是力争取得更大、更有意义和有效的成果。我们常常受到公正的指责，说我们说得太多，我们实在也常常未能贯彻执行所通过的重要决定，未能把大会的看法变成积极的行动。

5. 在这个时候，我认为我有义不容辞的责任说，任大会上届会议主席的杰出的卢森堡首相，特别是在过去一年各个危机时期，英明地为本组织提供了必要的领导。我们希望把他杰出的贡献所表示的赞赏和感谢之情载入记录。

6. 我们，格林纳达的人民和政府，愿对我们杰

出的和敬爱的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生表示最诚挚的感谢，因为他那不懈的努力、彻底的献身精神和非凡的外交才能不但对联合国会员国，甚至对许多尚未加入我们这个组织的国家，都具有无法估量的好处。他的领导对于促进本组织在保卫和平和增进各国人民的自由、幸福和进步方面的理想和宗旨作出了很大的贡献。我认为，我在讲下列话时表达了一切与瓦尔德海姆先生接触过的人的意见：世界上简直没有什么人具有这种杰出的经历和这种卓越成就，与人交往中保持这样友好、这样令人愉快和这样极为谦虚的态度。

7. 一九六〇年第 1514(XV)号决议中所通过的联合国给予殖民地国家和人民独立宣言和联合国本身及本组织个别会员国所施加的压力，似乎正在产生效果。塞舌尔的独立的确是联合国历史上和那些为确立非殖民化原则和宣言而进行战斗的国家的历史上向前迈出的又一步。关于这一点，我们是怀着深厚同志式的感情与人们一起来欢迎塞舌尔成为本组织的正式会员国的。我们这些从殖民奴役向自由和自决同一条道路走过来而后来又取得联合国会员国资格的国家，怀着愉快的期待心情，指望这个新会员国作出贡献以利于尚在殖民奴役下的人民和领土为获得自由和自决仍在进行的斗争。我们毫无保留地重申，坚决支持所有国家都可在联合国内取得正式会员国资格的原则。为此我抱着尊重而谦逊的态度，呼吁一切有关国家一旦涉及越南联合共和国人民和朝鲜人民的问题再次提出时要坚持该项原则。事实上，我十分强烈地认为，联合国有责任主动采取必要的积极行动，尽快使这些国家加入这个国际大家庭。

8. 我们谨对中华人民共和国杰出领袖的逝世表示哀悼。

9. 在上次向大会第三十届会议的讲话中，^①我只是把百慕大三角区作为继续困惑人类的现象的例子之一，我曾要求联合国建立一个专门进行心理研究的部门或机构。我毫不夸大地说，这个问题已经引起了相当大的兴趣，但是遗憾得很，迄未见有积极的行动。然而，我相信这个主张并未为人遗忘，这个世界

^①见《大会正式记录，第三十届会议，全体会议》，第二三七八次会议。

组织将会采取某种积极行动，我确信，这将会得到一些正在心理学领域里进行小规模研究和实验的大学和科学研究所的充分支持和合作。我认为，这个世界组织有责任对那些已经参与此项特定领域工作的单位给予鼓励和指导，并采取积极步骤协调这些工作。我们相信，心理研究的重要性不仅在于纯粹的科学领域，因为在这个人类知识的领域内可以找到远古以来人类所面临的问题的一些解答。

10. 正象我们这个星球公认是全体人类的遗产一样，知识也要为全人类所分享，根据这一理解，我们感到奇怪的是：为什么未经查明的飞行物或者有时被叫作“飞碟”的存在对于那些其档案室藏着有用资料和其他数据的人仍然是一个秘密。尽管我们意识到有些国家认为这一点有利于军事权术，我现在还是主张对此应抱不同的见解，因为我坚信全世界乐于、愿意并且准备承认有关地球上的人类及其生存以及有关地球和外层空间的生命等种种现象。

11. 我不揣冒昧地指出，世界对人权概念作出新的考虑是最紧迫和最重要的。我深信，今天谈到人权时，那些提出人权原则供考虑的人——这些原则终于载入一九四八年世界人权宣言中——他们的想法必定截然有别于在某些地区似乎很流行的看法。让我现在说，人权不得——我重复一遍，不得——只作有利于个别坏人和少数颠覆集团的解释，他们企图推翻政府和行政机构，其目的和目标主要是而且纯粹是破坏社会的和平与安宁。对于他们的暴力、恐怖、破坏、绑架和纵火以及其他妨害社会治安的犯罪行为 and 威胁，总有一些个人和组织保持引人注目的过分缄默，而当这些恐怖分子、犯罪分子、破坏分子和绑架分子遭受法律制裁的时候，有些人就自发地出来做这些人的律师和代表。这些个人和组织，大概是多得不胜枚举，看来总是自告奋勇要当辩护人，从而助长了这类犯罪分子的活动，而且给予他们和他们一类的罪犯以鼓励。当一个政府或一些政府采取必要的行动保证并确保其多数人民的人权，使之得以享受和平心境时，我常常感到疑惑那些不停地大吵大嚷要求人权并试图诽谤诬蔑贤良政府名声的组织、团体和个人，在那些个别的坏人或坏集团实际上作恶之前，是否曾经考虑过向他们提出告诫。人权必须在两方面起作用。当一个孩子

被诱拐时，也许就有百分之九十九以上的居民丧失了安睡的人权，因为不知道下次将轮到谁的孩子。同样，当一座建筑物着火或被轰炸，或者一个人遭到射击，或者一架飞机被劫持，或者犯了某些其他暴力行为或破坏他人财产的行为的时候，心境平静的人权就自然遭到侵犯或者违反。大叫大嚷要求人权的人正是应当在这些情况下，而不应当在犯罪受法律制裁的时候来大声疾呼。政府不但有正当理由来采取预防措施以保障全体人民生命、财产和幸福的安全，而且它们也有义务这样做。这些就是我想向本大会提出的关于人权概念的想法。

12. 现在，同人权问题并非完全没有关系的是妇女的权利问题。显而易见的是，“人权”这个词一般只限于男子的权利，并且往往不对妇女的权利给予平等的考虑。当然，谁也不可能天真到不承认这样的事实：尽管大吹大擂，尽管开了种种会议，尽管有种种讲坛和讨论会，尽管有象国际妇女年的一九七五年宣言，而且最后还有一项十年行动计划——不错，尽管有这一切——谁也不可能天真到不现实地面对这样的事实：掌权者本应给予必要的鼓励、必要的合作和援助，实际上却无所作为。事实上，目前的当权者不能自称采取过什么实际行动来促进妇女事业或者甚至把她们置于这个星球上的人类社会中名符其实的二等伙伴的地位。现在，在世界各个地区，妇女仍然没有选举权，她们仍然被禁止在政府、机关及商业企业中出任某些职位。可是，获得工作机会的少数人却总是非常出色地完成了任务。我怀着激动的心情和深切的诚意，呼吁有关方面减少谈判、会议、讨论会和计划，转而采取积极的行动。当今，全世界需要的是“实干家”，而不是在各处散布动听的诺言——仅仅是诺言的大量的非凡的空谈家。现在，我代表全世界妇女申明：把诺言变为行动。

13. 虽然联合国以及全世界的许多公私组织已经努力对于最迫切需要保护的人类环境采取重大的步骤，可是我们大家都承认，为了这一代和后代有一适宜住所，还须做大量工作去保护和维持我们这个星球。然而却有许许多多的因素对我们的环境，特别是世界的人类是有害的。可是，我们深信，在许多情况下，这些有害于我们人类环境的因素的产生，不是出

于恶意、自私自利，或者不考虑我们的左邻右舍，而可能是完全归于缺少技术知识，归于计划不周，或者归于错误政策。把我们的技术从毁灭性武器和装备的制造改用于污染的消除，看来是颇为紧迫而重要的。

14. 我们高兴地说，格林纳达绝对没有任何形式的污染。尽管如此，但是由于我们非常了解污染可能造成的危险，我们刚刚在一个原有的部内设立了一个环境发展司。这是与我们那种不落入我刚才提到的大量的空谈家之列而作执行者和实干家的政策相一致的——而且不妨可以记住，尽管我国幅员狭小，我们总是把我们所表达的思想和宗旨付诸实现的。

15. 七年前我们促成英联邦中第一个和唯一的女总督的任命，就明显地表现出我们在为争取妇女平等的斗争的作用。在格林纳达进入联合国时，我们认为委派玛丽-约瑟芬·麦金太尔夫人任我们的常驻代表是合适的。她还任驻华盛顿特命全权大使，并且使驻美国的外交使团增光的是，她是少数女大使之一。在格林纳达，妇女在各级部门服务——例如，正为我国服务而担任着崇高职位的领导计划、发展和训练部的我的内阁中的常任秘书，以及其他许多美丽的格林纳达妇女。

16. 谈到对青年的扶植，我们在九年前是首先在加勒比海建立青年发展和体育部的。因此我怀着正当理由和自豪感，借此机会邀请各位有一天或在其他你们方便的时候，特别是在我们每年一度的复活节水上游行的时候，访问我们未受破坏和未被污染的美丽国土——“香料之岛”、“西方的明珠”。正式请柬将在适当的时候寄给你们政府和人民。

17. 在结束人类环境这个问题时，还应简短说一下世界各地、特别是在残暴的殖民主子统治下渡过的、尤其是我们当中那些曾经有过在殖民经济残酷境遇下生存而不是生活的经历的一些兄弟姐妹的生活水平。

18. 现在和从前一样，“战争”一词似乎有一个明确的涵义，即：仅限于为争夺权力和领土而进行战斗的国家间的冲突。但是，在这里，有一种很少谈到的情况：一种不道德的、邪恶的和残忍的“战争”；一种残酷的经济行为的战争。我们在格林纳达经历了这样

的战争——在两个多世纪的殖民统治之后，格林纳达在没有那个殖民国家经济援助的情况下以民族自决的姿态出现了，那个殖民国家是靠购买我们的必需品和对我们销售初级产品来左右我们的政策，从而在实际控制了我们的生活的各个方面的。

19. 总督、行政官、警察长以及其他高级文官被强加在我们头上，并从我们地方收入中领取薪俸。今天，即使有象征性的援助协定，那些国家已经用巧妙的外交手腕、借口和辩解在我们发展计划的道路上采取一种拖延战术、设置障碍的新策略。

20. 还有一种有些比较富有国家所实行的形式比较温和的经济侵略，这些国家承担一定的义务，对于那些有急迫需要的国家给予经济的和其他形式的合作。在多数情况下，对于那些经济和其他形式的合作所承担的义务从来没有兑过现，在有些情况下，只作出一些无关宏旨的表示罢了。在这些情况下，那些经济残酷的侵略行为给第三世界发展中小国造成的损害，正在引起一种不可估量的困难，并且显然容易使那些富有国家遭到挫败和苦难。在特殊情况下不提供双边援助是相当拙劣的，但更坏的是只作许诺而不兑现。

21. 请允许我要求大会容许我把我对第三十一届会议一般性辩论的讲话的要点试作一概述。我的第一个愚见是再次要求成立专门从事心理研究的一个部门或机构；我的第二个意见是要求有关国家与我们星球上的其他政府和人民共享它们的关于未经查明的飞行物的资料和其他数据；我的第三个意见是介绍我对人权的想法；在我的第四个意见中，我要求对妇女权利少发表空论多采取行动；我的第五个意见是我们关于保护人类环境的建议；我的第六个意见是格林纳达对帝国主义国家进行的经济侵略、不履行某些较富国家对发展中较小国家的承诺的想法。最后，在我的第七个意见中要提出，时间已经成熟，而且世界各国人民乐于并愿意对一个无所不在的上帝——我们管这个无所不在的上帝叫作真主、耶和华、诃哩什那、神道或者其他任何名字——的概念进行讨论、认可、承认和接受这个上帝。

22. 可是，我并非不知道这样的事实：这个问题

可能会出现某种程度的争论。我讲话不怕别人不同意我这样的看法：我们全星球，没有什么问题比这个问题具有更大的意义、更大的重要性或者更大的迫切性，因此我呼吁全世界的政治界、哲学界、神秘界、精神界、教义界、神学界和宗教界的领导人考虑它的重要性、它的意义及它的迫切性。

23. 由于种种理由，领导人有时想把繁重的或引起争论的问题搁在一边。我们已经接受这个星球的遗产作为我们的天然住处。我承认世界分为两大派别：我们这一派人同意有神论而且在世界范围内也发表了有神论；而另一派的人则表示任何神都不存在。尽管如此，此时此地我还是要怀着坚定的和不可改变的信念说：每个有理性的生物，每个人，大概在其内在意识中不同程度地承认存在着一种超于人类的力量。分歧在于概念而非其他；我重复一遍：在人类意识中所存在的分歧，除去概念的分歧外，别无其他。

24. 有许多哲学和学说，从中产生了无数种宗教。不过，即使在任何特定的学说内，并且进一步来说，在任何特定的宗教内，此外，在许多情况下甚至更进一步来说，在赞成同一宗教的许多家庭内，对于神的概念都存在着分歧。我今天在这里的任务，不是建议任何教义的、宗教的、神秘的、精神的或任何其他其他的团体，在这一问题上要接受我的观点。我只是认为：领袖们共聚一堂，在坦率和友好的讨论中考虑这个无比重要的和范围无比广阔的问题的时机早就成熟了。

25. 尽管我无意试图把我对神的概念加给大会，但我深信，如果我进一步恳请大会让我简要地说一说人类已经给无所不在的上帝概念在形态上确定了范围，这也没有坏处。有些人已经给予上帝以形态和身材；有些人已经给予他以国籍和肤色，正如人类确定时间及其局限和延伸，人类也同样对人的躯体给予了过分的重视，打个比喻说，把人类的躯体看得超过了人类本身，因为他们没有认识到或者也许忘记了人类的躯体不过是他们实际上所居住的住所、斗篷或者车辆。上帝没有形态；上帝没有体积；上帝没有肤色，没有年龄，没有国籍。

26. 我深信，对于世俗住所之外的全部意识曾经

具有经验的人，那些对现实世界或那些有过一刹那狂喜经验的人——因为我们的星球不过是一个幻觉的世界——不管偶然经验到的，祈祷还是沉思时经验到的——都会毫不踌躇地同意这样的事实：上帝的能力是无限的，因为实际上他是永存的，无所不见的，无所不知的，无所不明的，无所不能的，无所不入的和永爱的。上帝能渗入、充满和占据宇宙的一切事物和一切空间。上帝本身是把一切事物结合起来的宇宙秩序；他是一切存在的根源和一切创造的中心；他是一切事物的根源和中心；他是一切光、一切生命、一切爱、一切活力、一切精神、一切思想和一切智力的根源和中心。

27. 当宇宙航飞行员在外层空间时，或者当他们越过月球表面时，他们感到自己是在我们在地球上所信奉的神的管辖区的范围之外吗？我们所信奉的神肯定是存在于外层空间、月球上和所有其他星球上的神，因为他是宇宙之神——银河系之神，而且神也存在于人类思想所能想象的最微小的实体之中。换句话说，神无所不在：他在内部和外部，在周围和上面，在我们当中和我们周围。神正以其慈爱的光辉普照着这个大厅。

28. 人类在科学技术方面已经取得巨大的进步，所以他们能建造一座大楼或一个房间，这个大楼或房间是完全防光，完全隔音和完全防磁的，并且用适当的绝缘办法，甚至是完全防电的，但是人类不能制造出任何防神的东西，因为神是无所不在的。

29. 最后，请允许我重复一遍：我刚才提出来的最后问题的整个思想，不过是想引起世界上的领袖们——政治界、哲学界、神秘界、精神界、神学界、教义界和宗教界的领袖们的某些兴趣，以便承认、认可和同意上帝的无所不在，这是我们对于有效地解决世界紧张局势问题和促进世界持久和平所具有的唯一真正的保证，我感谢上帝给我提供了这样做的机会。

30. 现在，我要求在座的所有的人要诚心诚意地用耶稣教给我们向他的至圣神父和我们的神父作祈祷的方式来感谢这位至圣上帝吧。因此，我们要说：

我们的在天之父，愿人都尊你的名为圣，得

以实现，愿你的天国，你的意志在尘世间，得以实现，今天，把我们每天的面包给我们吧。

宽恕我们对别人的冒犯，就象我们宽恕冒犯我们的那些人。

上帝呀，使我们摆脱诱惑，并把我们从一切邪恶中解脱出来吧，因为你的所有永远是天国，是权力和永远永远的荣誉。

阿们。

但愿如此。愿上帝受到赞美。

31. **主席**：我代表大会，并以我个人的名义，对格林纳达总理兼外交部长埃里克·M. 盖里先生阁下刚才所作的重要发言表示感谢。

议程项目 9

一般性辩论(续)

32. **主席**：在我邀请下一位发言之前，我想再一次提醒代表们注意大会在第四次全体会议所通过的决定，并要求代表不要在一个发言者结束讲话之后就走上去向他祝贺。

33. **沙提先生(突尼斯)**：主席先生，突尼斯代表团对你当选为联合国大会本届会议主席表示由衷的高兴。我们通过你向你的国家表示敬意，这是你当之无愧的。你多年来作为斯里兰卡驻联合国代表所起的作用，特别是你在你作为重要的第三次联合国海洋法会议主席的工作中所表现的公认的才能和谦恭，使你非常有资格指导大会本届会议的工作，我们第三世界和不结盟国家都盼望从中得到许多收获。斯里兰卡作为第五次不结盟国家和政府首脑会议东道国所负的责任，以及你的国家在开展它的工作中所起的作用，也意味着这个荣誉是归于全体不结盟国家的，因为你的政府和代表团对于它们对国际社会所面临的许多问题所作的努力和所持的立场将要努力加以协调。

34. 与此同时，我们想对卢森堡首相加斯东·托恩先生在指导大会第三十届会议的工作中所表现的令人钦佩的风度，表示热烈的祝贺。他所显示的智慧

和技巧只是证实了我们一了解他作为一个政治家所具备的崇高品质。

35. 我们再一次高兴地对秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生一心一意认真努力为我们这个组织的理想服务表示敬意，我们对他的活动的效果表示欣赏，这一点是为出席本大会的各国人民所钦佩的。

36. 几天之前，大会一致接受了一个新的国家加入联合国的申请，该国已经成为我们非洲统一组织（非统组织）的一个成员国。值此之际，我高兴地向塞舌尔代表团致以最热烈的祝贺。塞舌尔的加入肯定是一件大事，因为这加强了我们这个组织的普遍性。

37. 我们曾衷心希望看到我们组织的一项基本原则即普遍性原则能够实施于越南社会主义共和国和安哥拉人民共和国——这两个国家由于种种原因与突尼斯的关系很是亲密。我们希望，这两个友好国家不久将在联合国取得它们的合法地位，并和我们一道谋求我们组织必然遇到的许多世界问题的解决办法。

38. 的确，世界各国人民关切的问题在过去一年里没有找到明确的解决办法，也没有任何决定性的发展。不管关于南部非洲还是中东，也不管是裁军问题还是建立新的国际经济秩序，我们注意到，我们走向决定性解决的进展——如果我们能够真正管它叫作进展的话——是非常缓慢的。

39. 紧接一九七三年这个危急年度之后引起的巨大希望，即世界各国共同努力为在一个公认的和同意的大小国家之间、东西方国家之间，尤其是工业化国家和发展中国家之间互相依存的体制之内走向共同的未来——这些希望多多少少地遭受到挫折。一九七三年期间，我们首先看到了中东十月战争，接踵而来的能源危机，以及不久之后——由于非洲人的决心所产生的力量的结果，葡萄牙殖民帝国的垮台。

40. 这是三大重要事件，它们的影响远远超出了它们的地理范围。之后，在一个统一和独立的越南出现之后，可以说我们正目睹着一个新世界的诞生。最强者的神话破产了；最弱者的希望点燃起来了。

41. 一种新的真相即全球各国的互相依存已成

为事实被揭示出来了。重要的问题就是如何把它加以组织。在政治方面，这意味着特别是通过消灭南部非洲的殖民主义和种族隔离制度，在中东通过完全归还用武力占领的阿拉伯国家的领土，以及恢复巴勒斯坦人民对于他们国家和独立的合法权利，来立刻满足被压迫人民的愿望。

42. 在经济方面，这也意味着，要用基于平等和互相依存的新的经济秩序来代替明显带有殖民时代后果痕迹的旧的国际秩序。

43. 在三年之后的现在，在这方面我们已经取得了什么进展呢？进展很小很小，这是我们不得不承认的。我们甚至不知道昨天的显而易见的事是否在今天还会遭到置疑。发达世界是否仍然承认需要平等的互相依存，或者它是否想利用第三世界的矛盾和冲突，使旧秩序复辟呢？总之，非常有诱惑力的是，利用第三世界的内部问题——这些问题有时可以激化——来破坏各民族为争取其政治权利得到承认的愿望，而只有拥有这些政治权利才能取得经济权利，有了这种经济权利也才能保障新的国际秩序。

44. 关于这一点，最明显的进展大概出现在南部非洲。在那里，国际的一致意见正越来越趋向于结束罗得西亚和纳米比亚的殖民压迫。

45. 今天存在着真正的希望，即：不久我们将可看到这两个非洲国家取得独立，它们进行了争取自由的长期斗争，并且遭受了很多的痛苦和牺牲了无数生命。这些牺牲本来也许是可以避免的。或者至少是可以减少的，如果联合国年复一年所通过的有关两国领土的决议得到所有国家，特别是那些在国际和平与安全领域负有最大责任的国家的支持、遵守和付诸实施的话。但是事情尚未决定——远没有决定下来——非洲国家就需要百倍警惕以保证：独立不是半截子的，权力是移交给有关的各国人民的真正代表，即非统组织所承认的解放运动。我们相信，国际社会，特别是联合国，定能加强这种警惕性。

46. 我们希望，我们也在等待着这个伟大的胜利，这一胜利首先是纳米比亚和津巴布韦人民的胜利，但也是非洲和非洲团结的胜利，最后，也是联合国的胜利，因为联合国对世界那个地区局势的判断证明是最正确的。

47. 人们希望,在本届会议上将取得意见的一致,即那两个非洲国家应尽快地在生命损失最小的情况下获得独立,并结束殖民主义的暴力行为。为此目的,我们必须处理南非本身的棘手问题,在那里,种族隔离继续存在,非洲的多数人被剥夺了一切真正的权利。这个地区的反抗越来越富于战斗性,我们数年来所预见的和想要防止的爆炸已经发生了。新生的一代已经出现了,他们不能而且将来也决不会接受种族隔离的耻辱。少数人政府除作出让步外别无他法,这种让步现在是必要的,而且可因而保留某种共处与和平协作的机会。否则,如果少数人政府继续顽固地执行当前的“班图斯坦”的隔离政策,它将会冒遇到严重对抗的危险,其结果对它来说只能是灾难性的。关于那一点,我们敏锐地注视着基辛格先生为寻找和平解决这个严重问题的办法所作的努力。我谨致意,由于美国在国际和平与人类最神圣的原则与公理有关的事情中所具有的全部影响,它的干预将会发生效力,从今年九月开始所作出的努力将继续到正义与公理取得胜利。

48. 在中东,也可以看到一个充满着种族优越感幻想的政府的顽固态度,在那里,以色列政府拒绝一切可能带来和平的折衷办法,在那里,西奈协定去年所引起的希望由于没有采取任何其他积极措施而落了空。相反,以色列政府继续采取敌对行动,不仅逮捕在被占领的巴勒斯坦境内的巴勒斯坦人,甚至也逮捕在黎巴嫩的巴勒斯坦人。在黎巴嫩,以色列政府伪装的干涉及其阴谋正在促使一个已经复杂的局势更加恶化,这种局势越来越危险,因为它包含着许多严重的危险和对国际和平与安全的直接威胁。

49. 中东也是一个空前危险的火山地区,只要以色列继续用武力占领阿拉伯领土,使这些领土上的人民屈服于最落后和最蛮横的殖民主义,并且借拒绝巴勒斯坦人行使联合国所承认的恢复他们家园和独立的合法权利,向国际道义挑战,这种情况将仍然是确定不移的。在黎巴嫩所发生的事件证明——如果这种证明仍然有需要的話——只要巴勒斯坦一天没有恢复独立,中东就不能够有稳定的和平。我有责任促请该地区的阿拉伯国家克服分歧并达成一项协议,这个协议将会保障统一的黎巴嫩的主权和独立,而不牺牲巴

勒斯坦解放组织所代表的巴勒斯坦事业的利益。这将是前不久在开罗举行的阿拉伯国家最高级会议的任务。

50. 由于以色列继续获得最尖端的和致命的现代化武器的供应,局势就越发紧急。现在人所共知,以色列可能已能够直接或间接使用核武器。然而,正如布尔吉巴总统一九六八年五月在这里所说的,中东“还没有受到人类应有的注意,……中东,那里曾经一度传播着同一上帝的三重启示,号召人们恢复和平与兄弟关系”。^②

51. 关于核武器,突尼斯特别关心此种武器的扩散。这种危险是明显的。现在是停止由于获得此种武器的国家的数目日益增多所引起的连锁反应的时候了。

52. 与此同时,我们正在目睹着发展中国家间的一种真正的军备竞赛,这种军备竞赛虽然是属于常规武器,但是它们还是非常尖端的和非常费钱的——的确,是如此费钱,以致这些国家的发展工作可能遭到损害。无论如何,在一个如此多的国家需要这些被浪费掉的资源的世界里,这是一种不能允许的对于金钱的浪费。这也是迫使着越来越多的国家以其最重要的基本发展需要为代价来武装它们自己的一种倾向。

53. 在这些情况下,我们能够不同意必须避免这种资源浪费而寻求一个新的国际秩序吗?

54. 自从我们大会举行专门讨论发展和国际经济合作的第七届特别会议以来,已经过去一年了。在这届会议上一致通过的决议〔第 3362(S-VII)号决议〕引起了很大的希望,因为经过多年的对抗之后,发达国家和发展中国家都能够就一系列特别是得到发达国家特殊保证支持的意义深远的措施取得意见一致。

55. 今年标志着那些保证具体执行的开始,这就使我们能够接近建立新的国际经济秩序这一最后的目标:它的原则是在大会第六届特别会议期间规定的,并已载入各国经济权利和义务宪章〔第 3281 (XXIX)号决议〕。

56. 然而,我们不得不注意到目前為止所取得

^②《大会正式记录,第二十二届会议,全体会议》,第一六五八次会议,第 22 段。

的进展是微不足道的。因此，第四届联合国贸易和发展会议〔贸发会议〕——它的任务特别是就实施大会第七届特别会议的若干决议的方法进行谈判——的成就，远远达不到所希望的那样。巴黎国际经济合作会议——会上人们希望在今年年底以前某些紧急问题能够得到解决——已经陷入所谓的“分析式”讨论，因而没有获得人们对它所期望的具体成果。

57. 经济及社会理事会在其上届会议通过的 第 2042(LXI)号决议中，对推迟执行大会第六届和第七届特别会议的决议和决定中的措施，一致表示其“深切的关注”。该理事会还表示“这样的深切关注：在联合国第二个发展十年前半期，在实现国际发展战略所规定的目标、目的和政策措施方面……存在严重的不足之处”。

58. 象经济及社会理事会这样一个重要的机构对于发展中国家关注的确认，可能引导整个国际社会加倍努力，以加速导致建立新的国际经济秩序的进程。

59. 我们没有权利陷于悲观失望，也没有权利恢复去年在第七届特别会议上一致决定抛弃的无结果的对抗方针。如果我们大家出于真正的政治意志要获得解决办法，而这些解决办法既考虑到所有国家的利益，也毫无例外地考虑到全体发展中国家的需要，对我们已经开始的对话时代来说应该是办得到的。

60. 大会应该在通过提出可能促进未来谈判——不仅在贸发会议主持下将要举行的谈判，而且还有其他国际会议——的方针以寻求解决办法方面作出有效贡献。

61. 根据同样精神，并在本届会议议程上的经济项目范围之内，我们认为大会应特别重视题为“联合国第二个发展十年国际发展战略的修订”的项目〔项目 65〕。尽管并不排除协助将来修正一九七〇年通过的文件〔第 2626 (XXV)号决议〕使之更加适应当前状况的可能性，我们认为应该没有什么问题能妨碍国际社会尽快开始就在建立新的国际经济秩序的决议范围内通过下一个十年战略的问题进行审议和磋商的工作。

62. 正在安排发展中国家间的经济和技术合作

的项目的会员国将认识到，自从上届会议以后，那些国家在巩固它们的合作方面已经有了新的突破，因为它们意识到，它们对于建立新的国际经济秩序的谈判力量主要取决于它们在健全和互利的合作范围内协调它们的方法和工作的能力。

63. 在科伦坡举行的第五次不结盟国家和政府首脑会议，最近的墨西哥发展中国家经济合作会议，已使那些国家能够起草它们希望能执行的具体计划，执行的手段是实施集体自给自足的概念，同时如有必要，在若干情况下，也依靠发达国家的援助。当然，集体自给自足的概念并不排除今天已经成为现实的其他概念，即在各自主权的范围内各国的利益相互依存。关于这一点，在墨西哥会晤的发展中国家考虑举行一次七十七国集团最高级会议。突尼斯政府必须将全力注意佐勒菲卡尔·阿里·布托总理对于这个有趣建议的动议〔见 A/31/208, 附件〕，此项动议的执行会增进我们国家之间接触的价值和加强其效果。

64. 另一个特别重要的问题也应在本届会议上进行审议，即改组联合国的一些经济和社会部门，以便使其更好地适应新的国际经济秩序的需要。这个问题的重要性曾在一个专门委员会^③中彻底讨论过，它的重要性是指导我们避免仓促行事，以便我们的决定将会真正有助于增进联合国系统的效力，特别是象经济及社会理事会等联合国的一些主要机构的效力。今年，该理事会应象牙海岸政府的慷慨邀请，同意在通常的地点之外，特别是在非洲土地上举行高级会议，从而提高了它的声望。我们认为，为了改组联合国体系，我们必须谨慎行事，以便不致无可挽回地破坏了其效果已经得到证明的某些机构。

65. 联合国的一些经济和社会部门不是唯一需要改组的部门。

66. 也需要在别的重要领域内对我们这个组织的作用及其行动的方法重新加以审议。此类特别有关裁军的研究已经在着手进行〔A/31/36〕。我们知道，许多国家，其中包括突尼斯，甚至希望用包括审查宪章本身在内的一系列措施来加强联合国的作用。

^③ 改组联合国体系经济和社会部门特设委员会。

67. 这些都是必须进行的必要工作，不过我们认识到这是一项长期的任务，而国际社会面临的一些问题通常都是十分紧迫的，以致本组织必须肩负其责任而不能等待过久。不论我们处理威胁南部非洲的种族战争还是中东局势恶化的问题，我们必须在未来的几周和几个月内警惕地行事，以便大会的决议得到执行，使全球性的谈判将不会危及我们所期望的真正持久的解决办法。

68. 这不单单是非洲人和阿拉伯人的问题，也不单单是一些大国的问题。这是有关和平与安全的问题，在一个问题变得越来越相互依存的日益缩小的世界中，除非所有国家意见一致，我们就不能获得国际和平；除非我们联合起来，我们就不能实现共同安全。

69. **卡博雷先生**(上沃尔特)：首先，我想趁此机会，对上届大会主席、卢森堡首相兼外交大臣加斯东·托恩先生在大会去年那届艰巨的会议期间所表现的才能和耐心表示感谢。主席先生，你被一致选作我们大会第三十一届会议主席这一崇高职务，我也理应向你致以你所非常应得的敬意。你是一位有经验的人，你作为一位外交家所具备的许多品质对于指导一个大会来说将是需要的，这个大会是非常出色的，但由于会员国的利益常常发生对立，所以有时又是十分困难和激荡的。此外，我们毫不怀疑：协助你工作的班子将会把它在这个协商场所处理国际事务和辩论的经验提供你使用。

70. 我想对秘书长库尔特·瓦尔德海姆执行国际社会委托他的任务时所表现的献身精神表示祝贺。当然，如果人事经常波动不定，任务的执行是困难的，但是他始终意识到：我们正步入一个比以往更加需要智慧的世界里；在这个世界里，为了避免平庸的才能和八面玲珑的陈规陋习，我们必须显示出非凡的本领；在这个世界里，应受指摘的贪婪和唯利是图的考虑常常压倒人类的理智。

71. 我们再次聚集在本大会，以便进行辩论，对困扰世界的许多问题找出适当的解决办法，在这个世界里，对人类愚蠢的忧虑和对人类智力的信心混合掺杂一起了。在这些方面，上沃尔特准备作出它的贡献。

72. 至今几十年以来，本组织一直进行着为争取人类的正义和自由的斗争，谁也不能否认取得了一定的胜利，而且本组织也成为某些人的最高希望。但是，奋斗的人民，直接或间接地由于本组织的关系，在世界各地所获得的胜利，不应作为授予荣誉证书或者自我表扬的理由。然而，我们也许一定感到高兴，因为无论哪里的人们的胜利都是我们的胜利。

73. 因此，我们对非洲和别处的解放斗争的伟大胜利自然是拍手称快。在这方面已经发生了相当重要的事件，殖民主义势力已被消灭。关于这一点，我们高兴地欢呼塞舌尔的独立及其加入联合国。

74. 因此，我们还感到高兴的是，越南和柬埔寨已经恢复了和平，而且这两个国家已经恢复了过去被破坏的统一。与此同时，我们有正当理由对越南社会主义共和国和安哥拉人民共和国未能加入本组织提出质疑。这两个国家是独立的，具有所有的主权属性。我们认为，安全理事会一个常任理事国对于它们加入联合国的否决，是对于那种过分的权利的一种莫明其妙的滥用。某些国家自称享有这种权利，由于它遭到滥用，所以正日益受人们质疑。

75. 这就是为什么如果我们忘记下述事实也是危险的，即我们认为有益的东西常常是在本组织之外得到的，而且有时是摆脱了本组织的情况下得到的，因为我们当中有些人仍然抓住那种不正当和危险的特权。有待完成的工作依然是大量的。现在也许是我们要考虑不单是修改我们的思想方法也是修改我们的工作方式的时候了。尽管多年来已经发表了很多的讲话，可是战争与和平问题，饥饿问题，基本正义和一些国家人民的自决权问题，仍然等待着适当的解决办法。让我提几个例子吧。

76. 南部非洲少数人政权对本组织进行嘲弄已经有四分之一世纪以上时间了，难道这种经常的挑战不是惊人的吗？

77. 的确，在非洲大陆的那一地区，野蛮的种族隔离政权尽管得到西方国家的扶植，正在一个日益不能容忍的制度内部开始窒息，但是，如果相信它准备在国际社会面前表示应有的歉意，那会是愚蠢的。恰恰相反，正如人所共知的，南非的种族主义政策已

经加强了，在国外，它对非洲邻国进行侵略；在国内，则对种族隔离的反对者进行残酷镇压。索韦托、亚历山德拉和约翰内斯堡等地的死难人数，以及对纳米比亚、赞比亚和莫桑比克等地的残酷进攻，都是对这一事实的有力证明。

78. 当沃斯特、伊恩·史密斯及其支持者对黑人进行残酷进攻的时候，我们却在这里空谈保护人权，并且艰难地对那些经过辛勤研究过的和往住得不到执行的决议投了赞成票。难道非洲那个地区的局势应该继续成为我们这个组织的无能的生动的形象吗？

79. 难道历史还没有在这个问题的解决上发觉我们的错误吗？无论如何，那个地区的居民懂得他们所需要的东西。他们那刚开始的反抗，是种族隔离政策刚一制订即付诸实施的办法的自然结果。花招、恐吓、监禁、严刑和屠杀都不能改变那里的情况。

80. 南非、纳米比亚和罗得西亚等问题的解决只能在多数统治的情况下找到。如果我们具有远见，如果我们现在就采取行动，解决办法或许仍然是和平性质的。但是，倘若某些人仍旧顽固地坚持他们在该地区的私利，问题的解决必然只能靠暴力来实现。因此，可供选择的办法是明明白白的：就我们非洲人而论，我们的责任是支援我们的兄弟为争取他们的自由而进行的斗争，不管他们战斗的形式如何。

81. 在中东，强权继续压倒公理。以阿冲突正经历着虚假的平静时期，而这种平静常常被丧失了不可剥夺的权利的受控的巴勒斯坦人民的示威运动所打破，而以色列则不顾一致的非难，在它于一九六七年用武力占领的领土上肆无忌惮地定居下来。

82. 从去年的脱离接触协定签订以来，对于和平没有取得明显的进展。

83. 我国在这个问题上的立场是众所周知的：正如我们去年所说的，^④除了撤出被占领的阿拉伯领土外，在那个地区建立持久和平必须包括承认，并且特别是满足巴勒斯坦人民的合法权利。这就意味着中东问题的公正持久解决必须以考虑该问题的一切方面的

全面解决为基础。关于这一点，巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会的报告〔A/31/35〕应当予以认真的审议。

84. 在这个同一地区里，我们还全神注视着黎巴嫩问题。虽然在该国的确一直存在着对抗的根源，但是我们应当承认国际社会没有作出任何适当的努力来解决这个问题。这个问题已被靠近或者远离这场冲突的有关各方，在无视和平与生命的情况下，给弄得复杂和恶化了。我们希望，这个伟大的人民可以再次在它本身内部找到克服它自己内部的竞争者的力量。

85. 朝鲜半岛本年即一九七六年的紧张局势突然加剧起来了。虽然这个国家的两个部分都认为，它们有着同样的目标，即国家的统一，然而实际情况是，达到这个目标的方式方法是很不一样的。有一件事是非常肯定的，即我们上沃尔特几年来一贯主张，朝鲜问题必须在没有外国干涉或对抗的情况下由朝鲜人自己来加以和平解决。我们的立场是以下面的原则为依据的：不得把冲突转移到发展中国家去；无论在哪里不得设立军事基地，最后，任何事情得不到有关国家人民的同意就不能解决。

86. 这就是我们为什么认为撤出驻在该地区的外国军队对和平来说的确是必要的和攸关的，而把现代化武器大规模地引入那里是危险的理由。

87. 而且，一切有关方面应该开始进行谈判，用一项和平协定或者其他能够维护该地区和平的任何安排，以取代持续了二十三年之久的停战协定。

88. 同样，塞浦路斯直到现在未能克服它由于外国入侵所造成的国内危机。尽管不结盟国家和联合国作出决议，这个岛国好象一直在从事于预兆不祥的分治的过程。我们重申，塞浦路斯共和国的领土完整、独立和不结盟必须得到维护，该岛两个部族之间所发生的问题，必须本着谅解精神和符合全国最大利益的情况下加以解决。

89. 最后，关于科摩罗群岛，我们应该拒绝将会危及这个联合国会员国领土完整的任何企图。

90. 在经济方面，形势也不见得好。

^④ 见《大会正式记录，第三十届会议，全体会议》，第二三六六次会议。

91. 的确, 除去我刚才提到的、引起重大关切的问题外, 国际关系中最近发生的变化已经产生了一个战场, 在这个战场上, 斗争的结局对于我们正在努力建立和维护的国际和平共处将是具有决定性意义的。

92. 当代的经济危机已经给予成为加强国际和平与安全主要因素的国际经济贸易关系以压倒的作用。

93. 没有异议, 要实现一个新的、更公平和更公正的秩序, 将要求在经济贸易关系的传统模式方面进行根本的改革。

94. 二十世纪七十年代的危机已经迫使我们注意到, 迄今一直决定着发展问题的统筹兼顾的做法的当代发展理论, 既没有减少群众的贫穷, 也没有结束剥削, 既没有实现社会平等, 也没有对劳动权利作出保证。

95. 正是为了对所需要的结构改革作出有效的贡献, 第三世界才一直不懈地积极地参加过去几年举行的各种国际会议, 这些会议接触到一切领域——环境和住所、人口和就业、工业化、粮食问题、海洋法以及有关贸易和发展等其他部门的问题。

96. 但是, 当发展中国家忠实地和殷勤地期待着通过对话和协商的手段对这些问题取得可行的解决办法时, 发达国家却对之加以反对, 并且正在把聋子的对话强加于它们。

97. 上沃尔特接受对话, 但并不支持把对话用作牵制武器, 或者归根到底用作避免采取具体行动的手段。一切对话应建立在有关方面的真正政治意志的基础上, 以便按照新的国际经济秩序的目标建立公正民主的国际经济关系。

98. 可是, 遗憾得很, 某些发达国家不准备接受新的国际经济秩序所要求的根本结构改革。这些国家正千方百计地试图阻挠发展中国家提出的结束一种以绝大多数人的贫因为代价来制造少数人繁荣的制度的公正要求和合理提案。

99. 发达国家应该根据自己的水平承认根本改革的需要。除去仅仅容忍或接受七十七国集团的提案

之外, 它们应该成为自觉的做一切可能的工作的主力军, 以便我们可以达到国际社会目前所正迫切要求的目标。

100. 遗憾得很, 有许多重要的和紧迫的任务需要发达国家方面拿出政治意志来加以贯彻执行。我们的秘书长在阿比让举行的经济及社会理事会第六十一届会议上说过:

“尽管正在进行的对话里, 一个良好的一体化的世界经济和一个生气勃勃的国际分工的互相关系的概念一直得到承认和支持, 但是为了放宽发展中国家的货物进入工业化世界市场而采取的具体行动, 尚未达到允许发展中国家在世界范围内找到它们的适当地位的这样一种程度。”^⑤

101. 发展中国家已经提出具体提案, 以便使它们最重要最紧迫的问题——商品贸易、资源转让、工业化、技术转让、增加农业生产以及援助发展中国家努力加强它们的合作——获得解决。

102. 不可能说, 发展中国家在设法在它们的国家或更广泛的范围内影响着整个国际社会的十分重要的经济问题寻求解决办法方面, 没有表现出必要的政治意愿。因此, 发展中国家在马尼拉、伊斯坦布尔、科伦坡以及上月在墨西哥举行了会议。发达国家和发展中国家也在内罗毕、纽约、阿比让和日内瓦举行了会议, 目的在于获得更有效的合作。

103. 我们仍然准备作出必要的努力, 通过对话达到意见一致, 我们希望不要再有不应有的因循姑息。

104. 尽管在过去的几年期间, 在查明发展中国家的根本需要以便使它们能够以它们应有的权利并且公道地、公正地和互相尊重地来参与寻求我们地球上更为和谐的生活方式, 已经作了一切认真的努力, 但是为本世纪七十年代制定的小小的发展目标今天看来岌岌可危。

105. 因此我们注意到, 本十年中头几年的相对进展是处于危险的减速状态。多数发展中国家那种微

^⑤关于这个发言的摘要, 见《经济及社会理事会正式记录, 第六十一届会议》, 第二〇〇六次会议。

不足道的增长率勉强达到百分之三，每人实际收入的年增长率是百分之零点三，而联合国第二个发展十年所规定的目标是百分之三点五。上面的比率在一九七三年到一九七五年之间都减少了约三分之一。更加糟糕的是，最不发达国家都处于净亏损状态，上沃尔特对此非常清楚。

106. 发展中国家的输出额平均每年增加不足百分之四，这个数字比第二个发展十年规定的百分之七的目标低得多。过去两年，发达国家的商品输出额增加了百分之三，而发展中国家却减少了百分之六。

107. 这些国家中的大多数的贸易赤字已从一九七四年的三百四十亿美元增加到一九七五年的四百五十亿美元。债务利息的负担不断增长；外债利息已高达发展中国家输出品值的百分之十五。

108. 这些国家所接受的外援不足以支付债务的利息。它们在国际收支差额方面的赤字从一九七三年的一百二十亿美元，增加到一九七五年的四百五十亿美元。就非洲人来说，尽管在全世界的范围内，他们一九七三年的国际收支中有多达六亿左右美元的盈余，可是，这些盈余在一九七四年却变为约一亿五千万美元的赤字，而一九七五年的赤字还会高得多。

109. 除了这个已经动荡不定的局面外，我们还必须接受苛刻的信贷条件；这就使我们担心许多发展中国家会遭到严重的困难。

110. 发展中国家到本十年末所需要的资金将达六百亿美元，然而，说起来很荒谬的是，一九七五年拨给发展的官方援助只有约一百五十亿美元的世界正是每年为“防御需要”花费三千亿美元的同一个世界。

111. 关于技术援助，我们对之抱有莫大希望的联合国开发计划署(开发计划署)，没有必要的资金来有效地应付一些国家委托给它的新任务。资金的缺乏说明了为什么对一九七五年和一九七六年的计划和方案进行大刀阔斧的修改——这些计划和方案甚至影响了象我国这样的一些国家，而就我们的特殊情况来说，我们本来应该不致受到这些措施的影响的。因此，对于接受开发计划署援助的国家来说，在第一个规划周期结束的时候，计划项目实施的速度一定会低于一九七二年周期开始时的速度。

112. 我们将继续提醒国际社会特别注意欠发达国家 and 内陆国的特殊情况。为了它们的利益而制订的特别措施不会产生预期效果，除非发达国家在必要的政治热情的推动下，在今后四年，把必要的技术和财政手段动员和结合起来，以促成它们经济情况所需的结构改革。倘若没有这种外科手术，们经济情况所需的使用的或考虑使用的治标办法能否达 我们怀疑现在所望。

113. 关于这一点，我们对于联合国工业发展组织和贸发会议为协助最不发达国家寻求最适合于它们在工业化和贸易领域的特殊情况的解决办法所作的特别努力，感到高兴。

114. 这也是我们在这里向所有发达国家和发展中国家以双边或多边方式不遗余力地帮助我们解决我们的结构问题和现行问题表示感谢的大好机会。我们希望，它们将继续采取行动，以便使我们有可能获得我们为了解决我们当前的困难和开始我们以后阶段的经济和社会发展所需要的援助。

115. 因此，我们仍然非常需要附有尽可能最优惠条件的财政援助，因为接受我们投资的部门并非能够严格实行经济效益标准的部门。这一点特别适用于旨在保证我们居民粮食平衡的我们在农业部门的投资。

116. 发展中国家为达到农业高产所作的努力尚未获得成功。年增长率只达到百分之二到二点五，小于头十年所达到的百分之三的增长率。本十年的目标是百分之四。

117. 结果，一九七四 - 一九七五年发展中国家谷物的净输入量达三千九百万吨，即约占国内总产量的百分之十三；这就意味着高达本十年初百分比的二倍。现在，发展中国家比本十年初更加普遍地依靠谷物输入。这种情况由于继续不断的干旱使有关国家所作的努力失去效用而恶化了。

118. 根据这些考虑，发达国家应该加倍努力，以便尽快地使用国际农业发展基金。与此同时，按照世界粮食会议的建议，^⑥应该用援助有关国家克服干

^⑥ 见《一九七四年十一月五日至十六日罗马世界粮食会议的报告》(联合国出版物，出售品编号：E.75.II.A.3)，第二章。

早和其他自然灾害所造成的粮食不足和满足缺粮国家需要的办法，来继续采取国际行动。

119. 我们再一次紧急呼吁发达国家提供额外的必要援助，以便使引起极大希望的国际发展基金能不再拖延地开始它的主要任务。现在我们有必要谈一谈将于一九七七年举行的联合国沙漠化问题会议。我们非常诚恳地希望，筹备工作和这些区域性会议将使我们能够拿出一项行动方针的文件，根据这项文件，国际社会将会发现对日益明显地危害着我们星球的现象能够发动一场无情的斗争。这场斗争可以十分恰当地同其目的在于提高农业生产的斗争联系起来。

120. 关于联合国存在的第四个十年，在进入这个时期时，我们不是很乐观的；的确，由于在国际关系中出现某种自私自利，所以，对于和平与发展的挑战尚未被接收。可是，我们不应丧失勇气，因为我们有想象力，有为我们行动所需要的人力和物力资源。但是我们每个人必须坚决地从事进行这场崇高的和理想的斗争，以便把三分之二的人类从贫穷、剥削、愚昧和统治中解放出来。

121. **阿隆先生(以色列)**：请允许我与在一般性辩论中在我之前发言的代表一道，对你被一致当选担任大会主席这一重要和负责的职务，向你，先生，表示以色列代表团的祝贺。

122. 我还要向如此出色地主持大会第三十届会议审议工作的加斯东·托恩先生，以及对我们的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生在履行其繁重职责时所表现的热心和勤奋，表示我国代表团的良好祝愿。

123. 当联合国进入它的第四个十年的时候，它的面貌如何呢？从物质上说，这个组织工作良好。可是，人们不禁要问，联合国宪章的原则是否和它们于三十一年前在旧金山被确立时一样一直证明有同样的活力；联合国在理智上和道德上是否经受得住一代经验的考验，这代人虽然免受一场世界大战的浩劫，但是他们仍然在联合国存在的每分钟，看到了地球上许许多多地区的大规模的武装冲突、屠杀、政治恐怖、奴役、苛政、迫害、饥饿和贫穷。遗憾的是，回答必定是否定的。

124. 无可争辩的是，世界舆论对联合国已经越

来越不抱幻想，对联合国许多辩论和决议的机会主义和虚伪性越来越感到灰心，对机械多数的力量使本组织屈从于它自己的目的——例如把旨在取缔恐怖行为的倡议变为恐怖行为的辩解，或者把人权委员会变成犯罪分子成为原告而无辜者则遭受谴责的讲坛——越来越表示厌恶。在这里所用的被歪曲了的术语中，一个失败的侵略者被描绘为受害者，一个胜利的自卫者却被描写为侵略者，那些拒绝与其邻国谈判的人被捧为和平爱好者，而那些寻求和平谈判的人却被诬为战争贩子。

125. 联合国现有行为和宪章内容间的不一致之处是很多的，这一点就无须详细谈了。

126. 在很大程度上，大会已经成了与公理、正义和国际现实几乎毫无关系的空谈和任意建议的活动场所。的确，大会当前所能做的荒唐事似乎是无限度的——它甚至因在同一届会议上就同一个问题通过两个相抵触的决议而开创了无能的记录。

127. 大会第三十届会议的记录还有两个例子明白地说明了这一点。一个例子是想把犹太人民的民族解放运动诋毁为种族主义和种族歧视的可笑和邪恶的企图；另一个例子是从大会无权通过的决议所产生的二十国委员会这个荒诞插曲；从委员会本身偏倚的和无代表性的组成到委员会的报告，这不仅是对一个会员国的国内管辖权的悍然干涉，而且也是分期瓜分它的方案。

128. 历史将湮没这些决议，赞成通过这些决议的那些国家将蒙受耻辱。

副主席莫雷诺·马丁内斯先生(多米尼加共和国)代行主席职务。

129. 但是，联合国体系是我们时代国际舞台上一个重要的特色，很难设想一个没有它的世界。然而，折磨着它的严重弊病必须得到矫正：必须回到宪章上来；必须结束已成为我们审议主要特点的仇恨的对抗；磋商和协议必须恢复它们的重要地位；联合国，特别是专门机构必须抛弃它们因阿拉伯对以色列抱有成见而正被推上带政治色彩的危险道路，以便使它们可以致力于规定它们所要完成的以及只要让它们做它们就能完成得很好的社会的、人道主义的、科

学的和技术的工作；最后，必须让全体会员国在公平的基础上，不要根据歧视性的集团制度，而要严格按照字母顺序，来轮流充分地参加联合国的一切活动。

130. 实现新的国际经济和贸易关系秩序的努力，已经成为全世界和联合国体系中注意和辩论的主要焦点。

131. 以色列属于发展中世界的一个小的国家集团，这个集团虽然天赋微薄，但是依靠艰苦奋斗和科技的应用，却达到大有希望的发展水平。这些国家有一项特殊任务要完成，因为它们显示出即使在最困难的情况下也能做的事。

132. 因此，我认为重要的是，发展中国家不但要考虑幸运的工业化世界国家能为它们作什么，而且它们也要考虑能为它们自己做些什么以及它们能相互做些什么。正如我们的贤哲希勒尔在大约二千年以前所教导的：“如果我不为我自己，谁将为我呢；不过，如果我只为我自己，我是什么人呢；如果现在不做，什么时候做呢？”

133. 至于我们，我们已经努力在第七届特别会议和贸发会议第四届会议上提出一些若干代表团认为有益和建设性的主张。

134. 我们能够尽力去做的是，把我们在克服困扰着发展中世界大部分地区的若干重大问题方面的经验，交给一切想利用它的人去支配。现在以色列政府执行同其他新兴和发展中国家的技术合作计划的政策，已经有许多年了，的确，我们感到自豪的是，尽管大自然加给我们的一切限制，以及由于中东得不到和平解决而造成我们所负的巨大重担，我们此刻正与在本会议厅出席会议的五十多个国家在一个或另一个技术领域进行合作。

135. 一个这样重要的领域是对于半干旱地带水力的开发。鉴于即将于明年举行的联合国水利和沙漠化问题会议，以色列在水利勘探和管理以及发展高效灌溉方法方面已经在与我们自己有类似问题的许多国家中引起很大兴趣的实际经验，很可能证明是容易更加广泛地应用的。

136. 第三次联合国海洋法会议刚刚在纽约这里

结束它的第五期会议，由于它在一项可以接受的国际协定方面没有取得任何重大的进展，引起人们的焦虑不安。

137. 个别国家趋向于宣布增加它们领海的宽度或就专属经济区作出片面决定而不同时在国际上重申关于保证海上航行和飞越及通过海峡的基本自由的正当规则。这是一个不能不导致国际紧张局势加剧的不幸情况。

138. 另一个仍待解决的问题是专属经济区以外的海床是人类共同继承的财产这一崇高思想所提出的问题。这个思想及其为一切国家的利益而实际应用之间的一个现实的折衷方案显然远未找到。

139. 在我之前发言的许多代表曾经大声疾呼地谴责国际恐怖行为，这种行为在过去几年就象恶性肿瘤一样遍及世界各地。

140. 恐怖行为是得不到谅解的。没有什么理由可以为它进行辩解或宽恕。之所以如此，是因为恐怖行为是一种犯罪活动，它殃及无辜，对于每个社会都想设法加以保护的居民——无辜者、弱者、手无寸铁者以及儿童和妇女，蓄意进行袭击。

141. 联合国在反对恐怖行为方面的记录是令人沮丧的。一九七二年，一群阿拉伯恐怖分子在奥林匹克运动会上谋杀以色列运动员以后，秘书长提议在大会议程上列入一项关于预防危及或夺去无辜者生命或者危害基本自由的恐怖行为和其他形式的暴力行为的措施。^⑦我们都知道这个值得称道的行动的遭遇：它遭到一批国家的故意破坏。因为这些国家显然认为，恐怖行为看来适合它们自己的利益，而不会使它们受害，所以它们的兴趣不是防止这种行为，而是对之加以鼓励、协助和教唆。

142. 它们是大错而特错了。没有一个国家可免受其害；有一些代表最擅长于阻挠联合国任何有效行动，他们的国家，如南斯拉夫、印度、埃及甚至叙利亚在过去几周内就已经成为恐怖行为的受害者。这个项目——现在遭到曲解，以致看来好象是为恐怖行为作辩解，而不是要求采取行动对之加以压制——仍然

^⑦见《大会正式记录，第二十七届会议，附件》，议程项目92，文件A/8791和Add.1。

列在大会议程上，但是大家都承认这个项目将不会产生什么结果。

143. 这个问题是国际社会的一个根本问题，因为本组织在恐怖行为问题上所采取的态度，非常明显地反映了它的道义力量和国际责任。

144. 当前的恐怖行为特别致命，其主要原因有三：恐怖分子对于能够造成大规模生命损失和破坏的现代化的尖端武器的取得；某些供应这些武器——常常把这些武器装在其外交邮袋里运送——并给恐怖分子提供庇护和安慰的国家参与共谋；把无辜人质作为讹诈手段的可恶行径。

145. 七月里以色列对法国航空公司大型客机上被劫持到恩德培的人质的营救就已经表明，倘若有热情，即使一个小国也能够有效地反对恐怖行为。可是，如果潜在的劫持者和恐怖分子知道他们在世界上无处得到庇护和支持，象上述的营救行动就没有必要了。

146. 因此，以色列欢迎德意志联邦共和国副总理兼外交部长九月二十八日提出的如下建议：联合国应起草一项禁止国际上扣留人质并规定起诉或引渡犯人的公约〔第七次会议，第 113 段〕。这是朝向正确方向迈出的重要的一步，大会如果不迈出这一步，它就会丧失作为一个有效国际工具的一切可信性。

147. 但是，鉴于问题极端严重和联合国处理这一问题上令人遗憾的表现，倘若我们设想那样就算够了，我们就是自欺。只有靠真想反对恐怖行为的各国之间的多边密切合作和有组织的一致行动，这种恶劣的罪行才能得到抑制。

148. 以色列在本组织中的敌人力图使世界相信犹太复国主义和种族隔离之间的相似之处，并且充分利用以色列和南非的关系从事欺骗。我国和我国人民对任何伪装下的种族主义和种族歧视，包括种族隔离，都感到憎恶。犹太教的基本原则同任何形式的种族歧视是势不两立的。犹太人是种族歧视的传统受害者，若干世纪以来，我们的烈士已经达到几千万。

149. 当世界大多数国家维持同南非的联系时，挑选出以色列来指责它与这个国家的联系，那同样是

似是而非的。根据最近得到的统计数字，南非一九七四年的对外贸易总额超过一百二十亿美元。在这个巨大的数目中，以色列所占份额不到百分之零点四——大大小于许多阿拉伯国家和有些非洲国家所占份额。南非共和国的武装部队是庞大的，而且装备着坦克、大炮、飞机、驱逐舰和潜水艇等现代化的武器。供应这些武器的并不是以色列。

150. 我曾在我去年向大会的讲话^⑥中说过，就以色列而论，我们对赫尔辛基欧洲安全和合作会议最后文件中正式表达的缓和的政策判断有两项标准。这两项标准是：缓和不仅适用于欧洲和世界其他地区，同样必须适用于中东；赫尔辛基协定中关于人道主义的条款必须予以审慎执行。在这两方面，缓和都使我们深感失望。

151. 我宣布，在中东并没有感到缓和。而且，我遗憾地说，在过去一年里，在苏联的犹太人的情况没有得到任何改善。从苏联迁出，是一项得到世界人权宣言和赫尔辛基协定保证的权利，然而这种权利现在仍然受到严厉的限制，同时那些坚持其权利的犹太人遭到当局继续不断的阻挠和他们就业地方的解雇，在某些情况下还遭到逮捕和监禁。我再次要求苏联政府允许那些希望离境以便同他们在以色列的家属团聚的犹太人出境。

152. 叙利亚犹太人的处境仍然是悲惨的：一小部分居民继续被扣作人质。犹太人是迫害和压迫的牺牲品，他们限于在叙利亚境内进行迁移，同时只有在严格的限制下才被允许出国。肯定说，这五千个男人、妇女和儿童对叙利亚政府毫不重要。它有什么理由扣留他们呢？

153. 当我去年在大会讲话时，在黎巴嫩发生的战争不过六个月之久。那时，已有约五千人被杀，差不多一万八千人受伤。自那时以来十二个月过去了，残杀仍然在继续。到现在，四万多名男人、妇女和儿童丧失了生命，十多万人受伤——而这是总人口不到二百五十万的国家死伤人数。死伤数字大体上相当于美国死伤约一千三百万人，苏联约一千五百万人，

^⑥《大会正式记录，第三十届会议，全体会议》，第二三六八次会议。

法国约三百万人。毁坏和蹂躏几乎无法形容，黎巴嫩大部分繁荣的城镇和乡村已经变成一片血迹斑斑和冷酷无情的废墟。

154. 一年半以来，联合国的一个会员国一直在全世界众目睽睽之下流血牺牲。它起初声称这是一场内战，因此是安全理事会职权范围以外的事。当阿拉伯世界的外国正规军和非正规军——只举叙利亚人、伊拉克人和黎巴嫩人所组成的几个较大的分遣队——的大规模武装干涉被人所知和承认时，便无人提出这种似是而非的论据了。而安全理事会则一语不发，一声不吭。

155. 这个世界组织在这个悲剧面前保持缄默是对一切小国的一种可怕的警告。很清楚，一个把自己的安全寄托于联合国的国家，一个不能靠自己的手段来自卫的国家，就算完蛋了。

156. 还可以得出另一个结论。多年来，世界一直为一种宣传运动所袭拢，这个宣传运动在兜售一种用所谓的世俗民主国家来取代以色列的概念，而在这个国家里，穆斯林、基督徒和犹太人可以和睦相处。但是现在这一个美丽的幻景在何处呢？这个美丽的幻景在黎巴嫩的炮火中、被原先煽动黎巴嫩流血事件的那几群恐怖分子所毁灭。

157. 以色列是黎巴嫩的紧邻，因此那里发生的事件对我们关系密切。我们迫切希望黎巴嫩恢复和平与安宁，因为这是重新肯定那个不幸国家的民族独立和领土完整的必要条件。此外，我们盼望：黎巴嫩未来的宪法结构将由黎巴嫩国内各自部族的公民来决定，并且只有由他们来决定；外国军队——正规的和非正规的——要撤离该国；最重要的是黎巴嫩不得再次成为进攻以色列及其人民的基地。

158. 但是，尽管黎巴嫩冲突非常严重，可是它并不是阿拉伯世界的国家所参与的当前的唯一冲突。还有许多其他冲突。的确，随便列举几件的确就会读起来使人感到惊讶。

159. 伊拉克和叙利亚之间存在着严重的不和。其次，就是伊拉克对科威特领土完整的不良图谋；民主也门同阿曼、也门和沙特阿拉伯的争吵；索马里对埃塞俄比亚的图谋；埃及同叙利亚的冲突；利比亚同

埃及、苏丹、突尼斯、叙利亚、乍得以及实际上阿拉伯世界和北非的几乎每个独立国家的冲突；最后是撒哈拉沙漠中阿尔及利亚、摩洛哥和毛里塔尼亚之间的不和。

160. 在这个多风暴的海洋中只有一个稳定的岛屿，那便是以色列。

161. 很明显，在这里可以得出一个教训。以色列的邻国知道，它们与以色列的边界是它们所拥有的最安全的边界。它们懂得，如果它们维护与以色列边界的和平，它们自己的边界便会得到安全。而且，它们的人民非常明白，当他们遭难时，他们可以转向以色列要求人道主义的援助，正象现在黎巴嫩南部村民正在友好的围墙内所作的那样。

阿梅拉辛格先生(斯里兰卡)回任主席。

162. 我在去年的讲话中，曾提请注意中东国家的和平前景及经济社会福利的特别严重的问题。我指的是战争武器似乎是无限地流入该地区，因而导致疯狂的军备竞赛。在过去三年里，以色列的东部和西部阿拉伯邻国运送武器的价值，估计达七十五亿美元；此外，还签订了一项从一九七六年底起再运送价值近二百二十亿美元武器的合同，这就使对武器投入的总额近三百亿美元。这是一笔人们思想难以接受的值近二亿的数目。倘若这笔金钱的大部分不是花费在的总额的工具上，而是用于该地区的经济社会发展，那么中东就会恢复到它过去的繁荣。

163. 然而，只要阿拉伯国家继续这样大规模地用非常尖端的现代化武器武装自己，以色列就不得不迎头赶上去，并且将一定要迎头赶上去。但是，我们强调重申，现在我们即使在取得和平之前，也准备同我们的邻国就下面的问题进行谈判：不偏不倚地限制武器流入该地区，以便减轻大家的负担，不致危害任何国家的安全和防御能力。

164. 中东爆发的冲突使我们感到不快，因为我们所谋求的和平成了它的主要牺牲品。因此，为了保持一九七四年与埃及和叙利亚成功地签订的军队脱离接触协定以及一九七五年与埃及的协定之后的势头起见，我们已设法朝着该地区公正持久和平的方向又采取了一些步骤。

165. 我们曾经提议,日内瓦中东和平会议在原先的成员的参加下复会。此项提案遭到苏联、叙利亚和埃及的破坏。当我们得知此时没有缔结全面和平条约和实现关系正常化的可能时,我们愿意响应美国关于通过谈判来缔结结束战争状态的协定的建议。这项建议至今仍然没有得到阿拉伯方面的答复或者通知。就我们而言,这种可能性仍然存在。

166. 以色列需要和平、谋求和平并随时为实现和平作好准备——这一和平将在本地区出现,将打破分裂这个地区国家的敌对堡垒,并将通过这些国家间的自由谈判而实现。我们认为,安全理事会第242(1967)号决议和第338(1973)号决议是这一和平的性质及其实现方法的唯一一致同意的的基础。由于这种原因,我们准备参加由其原来成员参加的和在各方均能接受的任何时间重开的日内瓦和平会议。我们希望,在这样一次会议上,或者通过各方都认为满意的其他方法,同我们的每个邻国就一项建立在公平的折衷方案基础上的和平最终解决办法进行谈判。这一解决办法一方面为以色列规定出防御边界,另一方面满足阿拉伯的真正利益,包括——在同我们东面邻国达成解决办法的基础上——公正和建议性地解决巴勒斯坦阿拉伯人的问题。只有符合以色列及其邻国利益的和平才能够持久。

167. 和平是以色列的最重要的目标,它的政府决不会放弃实现和平所需要的继续不断的努力。

168. **卡西姆先生(索马里)**:我愿以索马里民主共和国主席、人民和政府的名义,并代表出席大会第三十一届会议的索马里代表团,对伟大领袖毛泽东的突然逝世,表示我的深切悲痛,并对伟大的中国人民这一巨大损失表示衷心的慰问。没有充分的言词能使我尽情歌颂历代以来最伟大的思想家和政治家之一的已故毛主席。他领导世界上人口最多的国家经历了一个划时代的革命,这一革命的历史意义超出了他的国家的范围,所以他不仅是一位伟大的领袖和革命家,而且同样也是一切爱好自由的人民追求自由、平等和人类进步的鼓舞源泉。

169. 先生,我愿在大会一般性辩论中开始我的发言时,代表我国政府和代表团,向你当选为大会第

三十一届会议的主席,表示我们的最热烈的祝贺。我特别高兴看到远古以来就同索马里保持着兄弟关系的一个国家——斯里兰卡的一位伟大的儿子担任主席。由于你不但在不结盟国家协调局——它使得今年八月在你国的美丽首都举行的第五次不结盟国家和政府首脑会议取得胜利结束——而且在你对第三次联合国海洋法会议复杂的审议工作的胜任愉快的指导中所表现出来的在国际事务中的丰富经验,你的确非常有资格胜任这个重要的职位。你的知识、品德、经验和外交才能是大会工作获得胜利结束的保证。

170. 也请允许我趁此机会向卢森堡大公国首相兼外交大臣加斯东·托恩先生在主持大会第三十届会议工作时所表现的才能,致以最衷心的祝贺。

171. 我也想对我们的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生在有效地履行委托给他的重任中所作的不懈努力表示十分应得的感谢。我希望他同意为本组织和全人类的利益继续执行他的使命。

172. 索马里对塞舌尔加入联合国所表示的欢迎尤其是发自肺腑的,因为我们也对塞舌尔人民不屈不挠的勇敢和决心表示敬意,他们的胜利是被压迫人民反对殖民主义和帝国主义斗争中的又一个里程碑。

173. 对于年青的塞舌尔共和国的欢迎,使人们想起了安哥拉人民共和国和越南社会主义共和国申请加入这个世界组织所遭到的反对。在这方面,我们对于安全理事会一个常任理事国任意使用否决权又一次对于国际事务——这一次是对安哥拉和越南加入联合国——施加压力表示失望和关切。我国政府重申它完全支持安哥拉人民共和国和越南社会主义共和国加入联合国,并且表示它尊敬和赞扬英雄的安哥拉和越南人民,因为安哥拉和越南人民在最艰难的情况下取得了赢得独立的最伟大的胜利。大多数联合国会员国对这两个国家已经给予正式承认,我们深信同样的大多数会员国将继续它们的工作,直到安哥拉和越南在本组织中取得它们的合法地位为止。

174. 在本组织建立以来的三十年中,国际稳定 and 世界各国人民间的和平与安全,继续遭到侵略、压迫、不公正和贫富悬殊等行为的威胁。只要压制人和剥削人的现象还允许存在,世界的和平与安宁就会继

续处于危险之中，一个长期冲突和对抗的局面将占统治地位。

175. 根据宪章，联合国的主要目标是推动一切可能的努力，来增进人类的幸福，并为国际和平与安全的事业服务。本组织在这方面无疑是会取得比迄今所取得的更多的成就的，如果所有国家，特别是强国，切实应用它们在国际讲坛上大叫大嚷地说要拥护的这些崇高的原则的话。

176. 因此，如果联合国会员国对于这个世界以极端的痛苦在各个方面威胁人类的弊病，不同意采取切实可行和令人满意的解决办法来正视它们根据宪章所应负的责任，这种行为将继续对过去的压迫、不平等和不公正起着助长的作用。

177. 在这个时候，我想谈一谈要求大会本届会议采取坚决和果断行动的几个最突出的国际问题。我深信，这些问题将会受到最大的注意而不会交给未来的会议去处理，因而使炸弹持续活动，随时发生爆炸。

178. 这种紧迫问题中的首要问题是当前种族隔离和犹太复国主义所造成的危险问题。种族隔离和犹太复国主义的结合，无论在历史上还是在意识形态上都是根深蒂固的。尽管联合国对于种族隔离和犹太复国主义的非神圣同盟表示关切和进行谴责，这两国政府已经通过正式协定在所有领域和对我们意义最为重大的政治和军事领域建立了全面的合作，这是在反对种族隔离特别委员会的报告〔A/31/22〕中所清楚指出的。它们的主要政治目标是在非洲国家间以及在非洲国家和阿拉伯国家间制造分裂，以便一方面进行它们那骗人的宣传，另一方面把南非少数种族主义政权和以色列拼凑在一起，作为帝国主义国家共同的战略康采恩。在这些国家的支持下，南非和以色列在军事上还互相提供武器和技术，在战略战术上互相提供秘密情报。因此，这两个以种族主义为基础的可恶的意识形态完全相同的政权长期来一直在完全无视基本人权蹂躏着它们统治下的人民，并且以极其蔑视的态度来对待世界舆论和联合国宪章。种族隔离和犹太复国主义跟它们的先驱者——纳粹主义和法西斯主义——一样，本身包含着破坏的种子。

179. 我深信，凡是熟悉南部非洲局势发展的人，没有一个会否认非洲各国人民已经给这些地区少数人种族主义政权提供了一个用和平方式把权力移交给多数人的良好机会。但是，遗憾的是，没有迹象表明南非政府准备作出必要的改变。相反，沃斯特先生及其追随者们已经公开重申了他们的立场：种族隔离是重要的和不可改变的。因此，在一九七四年十月在安全理事会面前所做的许诺，即比勒陀利亚政权将放弃种族歧视^①——用特别委员会报告的话来说——很快证明是一种欺骗。这种对于手无寸铁的无辜人民每日所进行肆无忌惮的屠杀以及对于非洲领袖们的逮捕，充分证明了这个政权的技穷和绝望并决心继续其野蛮政策，这种政策归根到底将导致最大多数人更多流血和灾难性的后果。

180. 今天，在以比勒陀利亚政权对于人类生命大规模屠杀和肆意毁灭为特征的动乱的政局中，我们亲眼看到了进行有计划的镇压和违反最基本的人权；并且，正如必然要收获的收成一样，在向所有文明和爱好和平的国家的良知挑战的种族隔离的可恶的历史上，除在沙佩维尔发生的悲剧外，还在南非的索韦托和别的地方发生了屠杀。

181. 面临着比勒陀利亚一再的挑战，并鉴于目前的危机，那些觉得不妨默许和接受南非关于种族隔离的辩解的国家，不能再这样作下去而不致损害它们的威信或自尊了。

182. 由于对忍无可忍的情况的合理抗议的野蛮镇压还在继续，由于对儿童和青年不分青红皂白的屠杀还在继续，所以，国际社会又一次面临着对南非被压迫人民的责任，因为种族隔离的惨无人道，这种责任早就由联合国所承担，而在大会第三十届会议第3411C(XXX)号决议和安全理事会第392(1976)号决议中更明确地表现出来。

183. 关于纳米比亚，最近的发展以及在安全理事会就这个问题的辩论所揭露出来的事实，充分地说明在这块领土上出现一种真正危险的局面。南非种族主义政权对这块领土继续的非法占领，对于不人道的

^① 见《安全理事会正式记录，第二十九年》，第一八〇〇次会议。

和下流的种族隔离行径的采用，“班图斯坦化”，这一领土的军事化以及把这块领土用作侵略非洲独立邻国的跳板等等，继续制造一种真正的爆炸性局面，这就要求联合国立刻采取有效的行动。

184. 在种族主义政权怂恿和严密监督下进行的伪制宪会议，是在玩弄骗术，是最大的厚颜无耻和政治败坏的表现。纳米比亚真正的制宪会议只有在联合国的主持下和西南非洲人民组织——所有世界组织公认的纳米比亚人民的唯一真正代表——的参加下才能举行。这样一个会议的召开，当然是以从这一领土撤出所有种族主义占领军为先决条件的。

185. 联合国在这方面的责任是清楚的和明确的。自从大会和安全理事会抵制了南非政府的骗局以来，安全理事会别无选择，只有实行宪章第七章的条款来终止种族主义对纳米比亚的占领和对其人民的侵略。

186. 在津巴布韦，和在南非及纳米比亚一样，种族主义少数的不妥协，已经使和平谈判遭到失败并导致暴力行动和武装斗争的流血牺牲。史密斯政权对津巴布韦人民所推行的不人道的暴政、镇压和压迫，现在已经是与它对莫桑比克人民共和国的侵略齐头并进了，而且，的确使国际社会对这一冲突的范围和对所有邻国的危险程度不抱怀疑。莫桑比克人民共和国值得本世界组织的至高无上的赞扬以及整个国际社会的完全支持，因为它在对最能够描写为丧失了伦常道德约束力的残酷无情行为的纪念碑的一个政权实行非常有效的制裁方面对解放事业承担了崇高的义务。长久以来，被解放战争所破坏和已经肩负起国家重建重任的前线国家，正在做出巨大的牺牲来支持仍然处于殖民统治桎梏下的南部非洲的各国人民。它们哪怕是付出巨大的民族牺牲也要按照联合国决议来行事的值得称赞的决心，与许多发达国家的实利主义和毫无原则的态度，形成尖锐的对比。

187. 英国和美国目前的外交活动——我们认为这是一个为时过晚的企图——的成功机会，最终将取决于该领土上人民对于它们的措施接受程度。在津巴布韦，多数人统治的合法要求是问题的中心论点。我们强调，除非到目前的外交活动证明是真正寻求实现

这样一个目标的时候，而不仅仅是为了政治目的和其他目的的一种花招，津巴布韦的战斗部队将继续进行其武装斗争并且保持警惕。

188. 我认为，如果这些建议的动机是出于诚心、善意和忠实实践联合国的原则，那么，有关津巴布韦人民的独立就不会有任何的延缓。在伴随着民主代议制允许将权力移交给人民的真正代表的情况下，现在应当承认多数人的统治。

189. 我将谈及如下的情况来结束我的发言：南部非洲的危险发展，没有一件是不被国际社会所洞察和预见到的。所有南部非洲问题的关键，一直是南非政权的种族隔离政策，诚然，不可否认的是，无论如何，南非对和平与安全形成了威胁。由于种族隔离极端的残无人性，由于非法占领纳米比亚，由于不顾强制性的制裁给予史密斯政权以经济和军事援助，由于南非种族主义政策日益卷入对邻国的侵略，联合国有权利和义务根据宪章第七章的规定采取行动。关于这一点，对比勒陀利亚蓄意的武装，包括法国的核能供应，的确是应该加以严肃指责并立即加以制止的。我国政府坚决认为，对于该政权实行的全面孤立应该是强制性的。

190. 和南非的局势一样，中东局势说明了历史的真相：大量不公正的事件长期以来未能得到纠正，因而不可避免地导致了剧烈的冲突。巴勒斯坦人民由于二十九年犹太复国主义的侵略而被赶出家园，流离失所，从那时起，他们就被剥夺了重返家园和恢复财产的权利。这种变本加厉的不义行为，是中东四次战争和长期不稳定的起因。目前，黎巴嫩境内冲突的悲剧，是巴勒斯坦人民又一次被驱逐到邻国领土和被没收了他们的土地和财产的结果。

191. 今天无人——这甚至也包括着以色列最亲密的朋友和支持者们——否认，只有当巴勒斯坦人的权利得到恢复和以色列违反国际法所占领的阿拉伯领土得到正式归还，才能在中东实现和平与稳定。联合国在处理中东问题时，从未忽视过这些主要事实。我国政府坚决支持国际组织促进这个动乱地区恢复和平的继续努力。特别是，我们支持为了巴勒斯坦人民而于最近所作的努力。

192. 尽管直到最近巴勒斯坦问题的全部问题还没有得到处理，可是联合国从未停止要求让巴勒斯坦人民返回他们的家园和赔偿他们的财产。的确，可以回忆一下，这是接纳以色列加入联合国的一个条件。多年来，以色列在这个问题上的顽固态度，突出地表现在它不仅蛮不讲理地拒绝巴勒斯坦人重返他们的家园，而且否认他们的不可剥夺的民族独立的权利。犹太复国主义在中东存在的作用，一直是旨在消灭本地的巴勒斯坦人而代之以犹太人的侵略和扩张。

193. 鉴于联合国决心公正地对待巴勒斯坦人民并且不让中东问题拖延下去，大会在第三十届会议上设立巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会，是一个合乎逻辑的发展。该委员会强调了几项国际组织不能忽视的原则，只要它不放弃寻求中东的和平的话。我国政府认为，这些原则中最重要的几项如下：只有以色列撤出违反联合国宪章用武力占领的巴勒斯坦领土，不可剥夺的自决权才能贯彻执行；建立一个独立的巴勒斯坦国是中东和平的先决条件；公认的巴勒斯坦人权利的保护者——巴勒斯坦解放组织——有权作为主要的一方，参加解决中东的一切努力；巴勒斯坦人的权利必须在全面解决——其中包括以色列从一九六七年六月占领的所有阿拉伯土地上撤出——的范围内取得。

194. 必须特别注意耶路撒冷问题。耶路撒冷这个城市无论对于伊斯兰教还是对于基督教，同对于犹太教一样，都是神圣的。不能允许以色列泰然自若地继续对这个古城单方面和非法的并吞，尤其是消灭它的特性。

195. 同样真实的是：以色列通过周密地和大规模地建立犹太人居民点来逐渐吞并占领的阿拉伯领土，这一行为公然违反了它作为缔约国的国际公约。上述的原则已为联合国所通过，但必须付诸切实执行。我国政府欢迎巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会所拟制的执行纲领作为采取行动的可靠基础。关于这一点，我们相信，安全理事会对于采取行动负有不可推卸的责任，我们敦促它利用联合国宪章，尤其是根据第七章赋予它的一切权力来这样做。我们也相信，安全理事会有责任重新审议以色列作为联合国会员国

的合法性，如果犹太复国主义者坚持按照他们将近三十年来所做的那样拒绝执行联合国的决议的话。

196. 自从法国政府一九七五年十二月三十一日宣布表示愿意给予法属索马里人民独立以来，该领土的局势一直继续吸引着这个国际社会的注意和关心。虽然法国政府想使这个领土非殖民化的宣言成为一个可喜的发展，可是遗憾的是，走向独立的长期拖延和错综复杂的过程，却表明殖民政权对该领土的非殖民化工作缺乏具体的进展。

197. 该领土的人民要求独立和自由的愿望，已被非洲统一组织调查团确认为是无可怀疑的，该团最近访问了这块领土并曾肯定了这是事实。因此，在目前阶段对该领土人民要求独立的愿望表示怀疑，只能被解释为力图欺骗舆论，从而阻碍法属索马里人民正当愿望的实现。

198. 联合国、非洲统一组织以及不结盟国家要求迅速地和无条件地给予该领土以独立，是一种必须履行的职责。大会第三十届会议在第3480(XXX)号决议中呼吁法国迅速和无条件给予独立，并且创造有利于加速独立进程的必要条件。

199. 非洲统一组织国家和政府首脑会议在其第十三届会议上发出了类似的呼吁，并且在阻挠该领土独立的策略表示惋惜的同时，敦促法国“对国籍问题和选举名册改革问题尽早进行解决，以便在一九七六年年年底以前组织公民投票”〔见A/31/196,附件,第480(XXVII)号决议〕。

200. 在这个时候，我想用肯定的措词说明，援助该领土上人民实现他们无条件的独立，是索马里政府的一贯政策。索马里过去反复阐明，而且现在再次重申，我们尊重该领土人民的愿望和作为他们命运的主人的独立和主权，我们呼吁其他一切国家停止对这种得来不易的独立进行直接或间接的干涉、危害、控制和损害的行径和行为或者施加任何性质的限制。索马里一贯拥护这种理想，支持该领土人民的正当愿望，并且坚决反对不论以什么理由对法属索马里人民主权有不利影响的任何行动。

201. 由于该领土人民的合法关注和整个国际社会对于这个殖民国家真正意图的怀疑，大会在本届会

议致力于从法国政府获得有关该领土独立的确切日期和有关保证在充分的民主条件下取得这种独立的可靠诺言的方法和手段是最为适宜的。

202. 法国殖民主义另一个令人遗憾的例子是法国对于科摩罗群岛的马约特岛的非法占领。这一行动不仅构成对科摩罗共和国主权和领土完整的公然侵略,而且也威胁着这一地区其他亚非国家的独立与安全。我国政府深信,大会将要求法国立刻从科摩罗共和国不可分割的一部分马约特岛撤出,并且尊重该国的

203. 由于外部势力和利益集团的卷入,许多其他区域性问题的国际和平构成潜在的威胁。朝鲜局势特别是如此,这种局势仍然是世界和平与安全的主要威胁之一。消除这种危险局势的根本条件是朝鲜人民实现国家统一。只要向南朝鲜继续大规模地输入武器,这一崇高目标就无法达到。我国政府将继续对于联合国为旨在增进朝鲜的和平与稳定需要的条件所作的努力,给予坚决的支持。我们深信,如果不撤出以虚伪的借口——驻扎在南部的外国军队是联合国的存在——驻在南部的外国军队,就不能停止紧张局势和区域性的和范围更广的威胁。

204. 关于塞浦路斯问题,我国政府对于秘书长为和平作出的努力表示赞赏。对于该共和国的独立和领土完整所给予的保护,我们深信不疑,因为那里的塞浦路斯人都过着和平生活,并充分享受平等和自由。

205. 最后,尽管非殖民化的进程已接近完成,但是看到仍有些领土继续遭受殖民主义和帝国主义的统治,又使人感到不安。依照联合国宪章及给予殖民地国家和人民独立宣言的崇高原则,联合国对于结束殖民统治必须全力以赴。

206. 全面彻底裁军,尤其是核裁军的缺乏进展,继续给世界各地人民创造一个美好世界的积极努力投下阴影。我国政府一再表示失望的是:迄未缔结全面禁试条约;核导弹系统所保持的恐怖均势随着世界毁灭的越来越大的可能性而在继续着;禁止化学、细菌和其他大规模毁灭性武器以及常规武器等公约至今尚未通过。

207. 世界和平与安全的一种新危险,在于一些国家想获得重新加工制造原子弹核燃料的工厂。某些国家——特别明显的是法国——渴望提供这样的工厂,构成了一种更大的危险。这一发展威胁着要破坏联合国通过不扩散核武器条约〔第 2373 (XXII) 号决议,附件〕控制核武器扩散所作的努力。管理用于和平目的的提供核能的新准则和强制性规章显然是必要的。这是一个迫切要求国际社会注意的问题。不断加速的各种武器的竞赛,既破坏了裁军十年的目的,也阻挠了实现新的国际经济秩序的努力。把目前用于军备的数十亿美元的一小部分转用于发展目的,就会是一项对和平与进步而不是对破坏与流血的投资。

208. 鉴于以上所述,我国政府对裁军情况的恶化表示关切。关于这一点,我们重申我们坚决支持不结盟国家的提案。

209. 面对军国主义和强权斗争这一严酷现实,不结盟和爱好和平的国家,必须努力为它们自己的和平与安全设法做出安排。建立拉丁美洲无核区和在非洲、中东、亚洲次大陆和东亚建立无核区的建议,是符合各国人民要求和平与安全的愿望的进步趋向的。

210. 宣布印度洋为和平区的宣言〔第 2832 (XXVI) 号决议〕的执行情况,对于裁军目标和国际稳定是又一次重大贡献。印度洋的一个不结盟国家索马里,重申它坚决支持该宣言的原则和目标,并呼吁消除这一地区所有的外国军事基地。

211. 宣布印度洋为无核区的宣言的原则,已经由于帝国主义在迪亚戈加西亚岛上和其他地方扩展海军基地而遭到危险。我国特别注意这一问题,并和其他国家一起对于这种挑衅性的和危险的行动予以谴责。

212. 宣布印度洋为和平区的宣言的执行情况的印度洋特设委员会的努力,正由于海洋大国的不合作态度而遭到破坏。我们希望这些国家将同该委员会进行协商,因为该委员会工作的成功在很大程度上取决于它们的合作。我国政府将继续支持迅速召开一次沿海国和内陆国的会议,以便通过一些措施来贯彻执行联合国关于印度洋问题的决议。

213. 缔结一项海洋法条约的谈判进度缓慢,这

是一个普遍关心的问题，遗憾的是，某些重大问题迄今未得到解决。然而，在解决由于国家的政治和经济权利而产生的问题方面，却取得了很大的进展。我国政府特别欢迎对于二百海里专属经济区的原则得到广泛承认，这一概念已经由包括我国在内的七十多个国家付诸实行。

214. 我们认为，在这些区域进行自由科研的问题，需要作进一步的研究，因为这项研究完全可能用来作为进行有害于国家安全与主权的活动的借口。我们认为，第三方在国家经济区内进行的这种研究，只应在其水域被利用的国家的同意下并根据其法律才可以进行。

215. 由于目前在由一个国际机构对于深海底开采进行监督的问题上所出现的僵持局面，第三次联合国海洋法会议的全部进程给阴影笼罩了。我国政府感到遗憾的是，工业化国家企图利用它们技术的专门知识从事破坏活动，或者利用会议作为给予它们对发展中国家处于有利地位的工具。

216. 技术上的优势在整个殖民时代一直被用来增进拥有这种优势的人的独占利益，并且是其自然资源一直被无情剥夺着的殖民地人民遭受残酷统治的基础。发展中国家将国际水域一切深海底勘探和开采工作置于一个国际机构之下的努力，目的在于防止过去不公正情况的重新出现。技术先进国家对于这样一个国际机构的承认，将给它们提供一种可能性来表示一次它们的好意和愿同其他国家分享技术进步的利益，从而对克服当前两个阵营存在的危险分歧作出有效的贡献。我们相信，在海洋法会议从事这项伟大的国际事业时，“强权就是公理”这一信誉扫地的教条将不会行得通，而且目前的僵局将会根据联合国会员国一致承认的原则，即海底的财富是人类共同继承的财产来加以解决。

217. 国际社会过去曾把注意力集中到威胁和平与安全的政治问题的解决。我认为，它将来会越来越多地处理由于世界生活水平明显的悬殊，换句话说，由于富国与穷国间逐渐扩大的经济差距而造成的紧张局势。

218. 发展中国家对于结束这种生活水平悬殊情

况所提出的要求，自然已于近几年来在建立新的国际经济秩序宣言和行动纲领〔第3201(S-VI)号决议和第3202(S-VI)号决议〕以及各国经济权利和义务宪章〔第3281(XXIX)号决议〕中表达出来。

219. 这种要求并非出于富国和穷国间关系的狭隘和妒忌观点，而是出自对世界政治特点已经发生变化的认识，而且这种变化使经济改革成为必然。

220. 正象人类对于政治上的和平与安全最美好的希望寓于以民主的国际政治制度来取代旧的强权政治一样，他们对于经济上的和平与安全最美好的希望也寓于一种经济秩序，这种秩序不仅仅是建筑在富强国家的利益上，而且也要考虑一切国家的需要。我认为，这两种过程——政治的和经济的——紧密相关，而且必须日益携手并进。

221. 第四届贸发会议提供了最新的一次考验。我们同意贸发会议秘书长在致联大的报告〔A/31/15〕中对会议的进展和不足之处所作的积极评价。第四届贸发会议的主要成就，是对于商品综合方案的制定，这个方案是发展中国家的主要提案。在制定技术转让的行为准则方面也取得了重大的进展。

222. 另一方面，关于发展中国家迫在眉睫的债务问题以及有关货币改革和发展援助的流入等长期问题，几乎没有取得什么成果。

223. 我们应当保持第四届贸发会议的势头，并采取积极的态度。我们不应为会议的不足而过于灰心丧气，而应当寄希望于它的积极成就，并且坚持不懈地努力在负债和货币改革未获解决的领域里来探索达成协议为进一步可能性。我们目前还须作出巨大的努力，而执行新的经济秩序过程中那种不必要的拖延，只会妨碍联合国长期来所一直努力增进和维护的和平与稳定。

224. 联合国所承认的各国经济权利和义务宪章，是不结盟运动甚至也是整个国际社会的经济哲学的清楚的说明。对于它的承认，也意味着对于迄今一直存在着的剥削制度的否定。

225. 不结盟国家和政府首脑在其上次会议上明确表示了他们的信念，即在相互依存关系的时代里，

防卫和保护发展中世界的弱小国家的原则，被庄严地载入了宪章。不结盟运动连同它那紧密结合在一起的经济与政治概念及进步的方针，已经继续形成发展中国家的经济思想，并且在一切公共讲坛上向另一个阵营表明了它的立场。

226. 我国政府完全同意科伦坡不结盟国家会议的经济宣言〔A/31/197，附件二〕所概括的原则和过程。

227. 达喀尔原料会议^⑩对于发展中国家的经济发展具有最重大的意义。一九七五年的利马会议^⑪制订了一套新的互助和团结纲领的指导方针。马尼拉宣言^⑫对于国际经济谈判的程序和建立新的国际经济秩序的进一步进展，是一个综合的声明。

228. 关于这一点，我国政府认为，巴黎国际经济合作会议是一个意义最重大的创议，因为这个会议为发达国家与发展中国家间的继续对话和详细谈判提供机构。在一个仍然被不平等的贸易安排、无法控制的通货膨胀和一个不完备的货币制度——这个制度不是我们建立的而且也不是我们控制的——所支配的世界局面里，物价稳定对我们大家是至为重要的。

229. 我国政府将继续支持下列的措施，我们认为这些措施对于发展计划的成功是重要的。我们支持建立一个商品综合方案，其中包括为基本商品缓冲库存和作为原料和制成品不平衡交换的调整方法的价格索引的编制筹措资金的公共基金。我们希望看到，发展中国家对它们自己的债务重担的原因和有害影响有更多的了解，并欣然同意克服这个问题的某些提案。我们还希望看到，发达国家流入发展中国家的财力资源达到联合国第二个发展十年所规定的指标。关于这一点，我们沮丧地注意到用于一九七五年发展的二百亿美元和同年用于军备的三千亿美元之间的差距。

230. 在建立新的世界经济秩序时，发展中国家

^⑩发展中国家原料会议，一九七五年二月四日至八日在达喀尔举行。

^⑪不结盟国家外交部长会议，一九七五年八月二十五日至三十日在利马举行。

^⑫见《联合国贸易和发展会议记录，第四届会议，第一卷一种报告和附件》（联合国出版物，出售品编号：E.76.II.D.10），附件五。

间建立在各国自力更生基础上的经济合作，将是具有最重大的意义的，如果它们要冲破目前经济关系的起抑制作用的纵向结构的话。因此，我国政府坚决支持为增进发展中国家间的贸易和在各个领域里建立合作机构所作的努力。

231. 建立生产者协会曾经是，而且我们相信将来继续是旨在打破旧的经济控制型式的一种最有意义的发展。有同等重大意义的是发展中国家争取获得不结盟国家和其他发展中国家的经济潜力以筹建一平衡通货的决定。

232. 如果在国家间和平地和友好地建立一种新的世界经济秩序，国际社会将不得不作好准备来改变以前似乎是一成不变的贸易、生产和货币等方面的格局。它将必须不但在根本概念上而且在实际进程中为大胆而富有想象力的变革作出准备。

233. 索马里认为，这些变革是能够根据合作而不是对抗的精神并为全体人类的最大利益而付诸实现的。

234. 最后，大会本届会议将处理有关和平与安全、人权、殖民主义以及世界经济秩序等广泛领域内一系列重大问题。而这些问题的迅速解决是我们大家所热切希望建立的兴旺的世界社会的绝对必要条件。

235. 第一，联合国必须为医治我们这个动荡不定的世界里那些危险地区提供具体的补救办法。第二，国际社会必须注意某些帝国主义和新殖民主义政策日益加强的趋势，并对之作出反应，这些政策是以一种新的侵略含义为特征的，并且正在一些新的地区制造紧张局势和不稳定，因为它们在无情地集中全力于散播战争种子。

236. 本组织除努力处理一些特殊问题外，还开了一系列世界各国人民能够用来为发展和进步开展工作带来健康气候的处方。

237. 我国政府认为，这些处方中最迫切需要的一种处方是要求停止军备竞赛和缩减军备，作为走向全面彻底裁军的第一步。我们也认为，建立有效的普本系是消除可能导致大规模冲突的紧张局势的一种根本方法。

238. 我们相信,国际事务的民主化已经成为这样一个世界的迫切需要,在这个世界里,主权的民族国家而不是殖民帝国是基本的政治单位。这种政治上的演进使得所有国家有权在平等的基础上参与国际问题的解决。

239. 基本人权继续遭受种族隔离和犹太复国主义的种族主义政权无情的践踏,这对于世界和平与安全构成了经常的威胁,同时,转移了国际社会其他进步领域所非常需要的注意力和精力。

240. 联合国为建立公正的政治秩序的最广泛和最成功地应用的处方之一便是各国人民的自决和独立。这种取得的秩序时常受到政治的或经济的新殖民主义的威胁,这一发展要求强调不干涉原则和各国对其领土和自然资源享有主权的原则。只要独立的进程继续遭到殖民主义、种族主义、种族隔离和犹太复国主义的反对,在我们肃清一切形式的殖民主义之前斗争的合法性必须得到维护。

241. 随着对人权和自由的被剥夺,在一个贫富悬殊的世界里,贫穷和饥饿是人类退化的根源。在目前经济相互依存条件下,“富国”与“穷国”之间日益扩大的差距,不亚于其他情况对和平与安全所造成的威胁。

242. 对于所有这些问题的处方,在宪章及联合国后来的决定中都有其基础,并对进入一个秩序良好与真正和睦的世界社会构成了必要的先决条件。索马里认为,国际社会能够找到一个解决这些问题的办法,联合国为实现全人类这些崇高的愿望能够而且将会发挥其独特作用。

243. 德梅德罗斯·费雷拉先生(葡萄牙):^⑩ 我想首先祝贺联合国大会的新任主席,斯里兰卡——葡萄牙与其有特别重要的历史和文化关系的一个国家——代表汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格大使。他是一位有国际威望的政治家,我向他致以衷心的敬意。

244. 我愿对前任主席卢森堡首相加斯东·托恩先生表示感谢。我们同这个国家分担由于我们最近在欧洲委员会内部的一体化所产生的责任,这个国家也

^⑩德梅德罗斯·费雷拉先生用葡萄牙语发言,发言的英译文是他的代表团提供的。

总是试图对许多居住在那里的葡萄牙工人的利益表现公平合理。我有幸结识托恩先生,我熟悉他的对影响国际社会的政治现象的洞察才能和深刻理解。

245. 我也向联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生致敬,由于他的行动对于增进国际关系中的正义与稳定作出了很多的贡献,因而增强了联合国的威信。

246. 最后,我想对塞舌尔共和国加入联合国致以祝贺,本组织在接纳第一百四十五个会员国时再一次显示了它的普遍性的天职。

247. 作为葡萄牙人民自由选举的一个政府的代表,我今天是激动的心情在联合国大会第三十一届会议上讲话的。我以代表一个友好的有进取心的民族在这里出席而感到自豪。这个民族根据文化交流和对全体人类的崇敬,已经而且将继续对人类的统一作出决定性的贡献。

副主席哈里先生(澳大利亚)代行主席职务。

248. 葡萄牙一九七四年四月二十五日的解放革命,把非殖民化、民主化和发展作为它的固定任务。两年以后,我们结束了我们的非殖民化过程,在这个过程中,我们履行我们对联合国所承担的义务,并同我们看成是兄弟的各国人民恢复了关系,不幸的是这种关系被以前政权的压迫政策所歪曲。两年以后,在这个讲坛对诸位讲话的是由人民遵照宪法选举出来的一个政府的代表,而宪法则是自由选出的议会起草的。因此,在葡萄牙,民主是一个事实。

249. 的确,四月二十五日革命两年后,我们的经济局势感受到葡萄牙发生深刻变革所产生的影响,这些变革在很大程度上是由于我们遵照联合国关于殖民治理下的领土的决议所产生的。可是,我们深信,依靠我们自己的力量和国际团结,我们将会成功地克服这些经济困难,在我们力所能及的情况下从事发展。

250. 我们这样就已经证明:一个民族能够推翻一个压迫性的政权,结束殖民统治,并且实现深刻的政治、社会和经济变革,从而加强其价值准则是我们一切行动柱石的文化的基础。所以,我们将继续忠于自由和对于人的尊敬的价值准则。

251. 我在本大会讲话，是在于阐述葡萄牙人民的愿望。无论是在国内还是在国际上，葡萄牙人民都向往着一个更加公正的社会，一个更加宝贵的未来。我们为了这些目标已经斗争了很长的时间了。所以，我们认为，我们的话应当在一个寻求克服矛盾和困难的方法并同我们怀有同样希望的世界里得到同意。

252. 自从我国的民主宪法得到批准以来，葡萄牙代表是第一次向本大会讲话。这部宪法规定了指导葡萄牙共和国对外政策的主要原则。宪法第七条说：

“1. 在国际关系中，葡萄牙遵循如下原则：国家独立、民族自决和独立权利、各国平等、和平解决国际争端、不干涉别国内政以及为了人类的解放和进步同所有其他各国人民合作。

“2. 葡萄牙主张废除一切形式的帝国主义、殖民主义和侵略，主张同时的和有控制的全面裁军，解散政治军事集团和建立集体安全体系，以便建立一种能够保障各国人民之间关系的和平与正义的国际秩序。

“3. 葡萄牙承认各国人民反对一切形式的压迫，尤其是殖民主义和帝国主义压迫的权利，并且保持同操葡萄牙语国家的友好和合作的特殊关系。”

253. 因此，葡萄牙今天积极从事于谋求使国际社会能够消除折磨着它的灾祸和威胁着它的危险的方法，以便它可以达到一种境界，在这种境界里，暴力、仇恨、种族主义、恐怖、压迫、战争和饥饿将不是常出现的事，而是罕见和可以控制的例外。

254. 所以，我国特别注意为了寻求一个新的和更加公正的国际秩序所能作的一切努力。

255. 葡萄牙位于国际紧张局势特别敏感的一个地区，必然赞成大国间紧张局势的缓和，只要这对于小国的安全有同等意义的话。我们认为，对于不同主权国家的尊严和实体的尊敬，是十分重要的。今天，某些国家的傲慢自大的确是冲突的一种因素，而且这种傲慢自大几乎总是产生相反的效果，所以也是同样可悲的。

256. 尽管我们是小国，但是我们准备保卫缔结

区域协定的权利，这样的协定能够克服长期以来的误解，即只有大国的干涉才能够解决最严重的国际冲突。

257. 最近，葡萄牙成为欧洲委员会的成员国，并且签署了欧洲保障人权和基本自由公约。为了成为欧洲经济共同体的正式成员国，我们也正在加紧同该组织的国家进行接触。

258. 我们坚信有可能建设一个在解决世界问题中起主要作用并且成为发展中国家的天然盟友的民主的、强大的和统一的欧洲。

259. 我们认为，如果建设一个统一的欧洲获得成功，则将在建立一个新的国际秩序中起决定性的作用。我们认为，在这样一个欧洲内，在同其他大陆对话中，我们将会起一种特殊的重大作用。因此，我们有着极其美好的前景。

260. 因此，最近我们有幸应邀出席了在科伦坡举行的第五次不结盟国家和政府首脑会议，会议的一些结论对于这次联大第三十一届会议是有重大意义的〔见A/31/197〕。

261. 在该会议工作中占支配地位的是对结束殖民压迫和种族隔离的关切，这点引起了葡萄牙人民的深刻反响。

262. 我们也和这些国家一样希望制止商品价格水平的恶化和最终建立一种新的国际经济秩序，这种秩序是消灭折磨各国人民的不正义和分裂人类的矛盾的基本必要条件。

263. 和这些国家一样，葡萄牙关心经常在和平宣言烟幕下的军备竞赛的加剧，我们愿意和它们共同看到牢固的国际缓和和没有暴力对抗危险的地区的存在。

264. 按照这些路线，葡萄牙对于达成的和庄严载入赫尔辛基欧洲安全和合作会议最后文件的成果的结果是格外敏感的，而且对于未来贝尔格莱德会议是有特殊兴趣的，因为在这次会议上对于这些原则的实施将受到检查。

265. 葡萄牙不能抑制自己积极地参加这一领

域，并且相信小国在保卫它们的安全条件方面是能够起决定性作用的，而这些安全条件同大国所想的往往是大不相同的。

266. 葡萄牙是地道的欧洲和大西洋的国家，是北约组织的成员国，我们坚决继续留在这个同盟的政治和地理范围之内，作出我们最大的贡献。同时，我们对于其他方面和地区也有一种对外政策，而且在不属于大西洋联盟管辖的地区里，葡萄牙将推行它自己的各项政策。

267. 葡萄牙有一个多样化的和必然包括整个大陆的外交政策，这一政策不过是我们世界所处的地位、葡萄牙人在各地区的存在以及葡萄牙语的真正扩展的逻辑结果。

268. 我们在这里对如下的事实表示满意：由于非统组织同联合国保持一种真诚合作的状态，所以它最近把葡萄牙语列为它的官方语言的一种。葡萄牙认为，这是有重大意义的。事实上，葡萄牙语现在被看作一种非洲语言这一事实，同该大陆产生了非常亲密的联系，这种联系目前在国际关系中的影响是明显的，而且人民和国家的解放的全部过程也是取决于这种联系的未来的。对于我在那里所代表的民主葡萄牙来说，葡萄牙语横贯大陆质的和量的实际存在，必然不久在联合国范围内作出它的正式贡献：不仅是由于葡萄牙语在欧洲、非洲和美洲约为一亿二千万人所使用并在文化上在亚洲和大洋洲产生了影响——这已经就够了——而且也由于我们深信葡萄牙语将变得越来越重要，成为解放人类及其思想意识、技术、经济、社会和政治隔阂的工具。

269. 对于诞生于一九七四年四月二十五日革命的民主葡萄牙来说，作为人类的解放工具的葡萄牙语，对于它本身的命运也是主要的。

270. 关于这一点，我想我在这里也传达了巴西、几内亚比绍、莫桑比克、佛得角、圣多美岛和普林西比岛以及安哥拉等国政治家们的愿望。此外，我们希望安哥拉人民共和国代表同在这里出席的各国代表一样，能够不久在联合国这个讲坛上讲葡萄牙语。葡萄牙政府积极支持接纳安哥拉人民共和国为联合国的正

式会员国，并为此进行辩护。当一个国家仍然留在联合国之外的时候，联合国总不是完美的。

271. 同时，在国际社会里，仍然存在着一些问题，我想提一下它们，因为我认为它们是头等重要的。

272. 对于我在那里所代表的反殖民主义的葡萄牙来说，如果已经进行的非殖民化过程在南部非洲产生了新的冲突，或者更糟的是，如果非洲国家以外的利益集团对于目前问题的解决竟然发号施令的话，那将会是一场悲剧。

273. 在南部非洲变得越来越严重的局势中，现在正在讨论的正是该地区国家的利益问题，在谋求解决时必须放在首要地位的就是这些利益而非其他利益。种族隔离政策是违反国际公认的人权的，它那极为消极的影响震动了我们的道德心，并且构成了世界这一地区紧张局势的因素。

274. 因此，我声明我们赞成纳米比亚的独立和在津巴布韦迅速成立多数人的政府。所以，我们支持一切切实可行的努力以实现必要的变革，而不导致骚乱——这种骚乱的蔓延甚至会使想加以解决的问题恶化。

275. 我们也对中东局势表示关切，在那里巴勒斯坦人民继续看到它有权享有的家园受到了不公正的怀疑。我们支持日内瓦会议迅速召开，并希望会议将不仅对以色列的安全提供保证，而且承认巴勒斯坦人民的合法愿望。

276. 另一方面，必须终止黎巴嫩的悲剧，因为它造成了许多生命损失，并且在一块以各种文化社会的和平与稳定共存著称的土地上，蔓延了很多灾难。

277. 我们把最大的希望不仅寄予国际机构特别是阿拉伯国家联盟的继续努力，而且也寄予新当选的主席的行动，以便为遭受停战协定所制止不了的暴力行动折磨的人民恢复和平。

278. 现在，帝汶问题摆在联合国面前，葡萄牙曾同联合国进行充分合作，努力实施国际公认的民族自决和由各国人民自己决定前途的权利的原则。葡萄牙宪法也坚持这些原则，尤其是在帝汶的问题上。

279. 现在这问题是对联合国的主管机构所承认的权利与义务的有效实施问题。肯定的是，葡萄牙政府对于法律上承认由于一项片面决定而把东帝汶并入另一国家的领土一事仍然未作处理。同时，我们准备接受联合国对于这一问题的协商一致意见，因为我们确知，这将是符合一贯指导联合国进行活动的原则的。

280. 在我国所关切的事项中，我愿提一下与世界经济问题有关的一些问题，这些问题来自我们想看到着手建立一种新的国际经济秩序。

281. 我们以最大的注意力来注视着南北会议的审议工作，并希望从这次会议得出具体的指导方针，以便我们可以沿着坎坷不平的道路向更为公正的经济关系前进。

282. 我们也认为，我们所期望的新的经济秩序尤其应当以通过正确地估计每个民族的需要和每个国家的国内资源来分配与更公平地分享财富为基础。尽管已经取得进步，但是葡萄牙关切地面对的事实是，今年在内罗毕召开的第四届贸发会议，不能解决有关原料和基本产品的利用、生产和贸易等问题。我们也最重视发展中国家的外债问题，因为我们深信，这种现象具有可能导致与国际经济关系协调的安排不相容的不平衡的普遍含义。由于葡萄牙既不是一个原料输出国，也不是一个高度工业化国家，所以，它当然试图取得一种把讨论中的各种利益结合在一起的切实可行的解决办法。

283. 现在，我要谈一下我们的主席阿梅拉辛格先生特别注意的国际合作的一个重要方面。我指的是第三次联合国海洋法会议所产生的一些问题。

284. 在捕鱼领域、海底勘探方面所取得的技术进展以及国家所处的地理位置等，要求对于自然资源和领海内环境的保护能从主权的角度得到保证。关于有关开发海底矿物资源的未来法律，我们深信在不同的和迄今仍未改变的立场之间有必要采取和解态度。葡萄牙将在其成为一员的协商组内部尽一切力量来协助克服会议所面临的困难。因此，我们理解会议主席的呼吁：在最近的将来应当避免单方面采取行动。我

们深信，在各领域内已经达成的意见一致，在第六期会议期间将扩大到其他领域。

285. 现在，我想就联合国的任务发表一些意见。

286. 我属于经常受到一九七四年四月二十五日被推翻的独裁政权诋毁联合国的宣传影响的一代葡萄牙人。猛烈反对联合国的理由是不可理解的：指导联合国的原则明显的是反对暴政和在国际关系中使用武力。前政权就是依靠这两根支柱来支撑它的。

287. 但是，在这个讲坛上，有时表现出的单靠算术上运用拼凑的多数，或者靠使其提倡者名誉扫地的过于简单化的旧框框，通过决议来彰明较著地反对世界现实的倾向，仍然是一个值得严重关切的问题。同样肯定的是，否决权的一再使用，是运用者对本组织职权的凌辱。所以，迫切需要的是仔细考虑节约使用这些表决机器，来保证我们大家对联合国所期望享有的威信和作用。否则，这就会造成无一定范围地、被迫地修改宪章，其结果迄今尚不可预测。我们衷心希望，所有这一切将会指导它们的行动，牢记联合国是能够对国际社会施加镇静影响的唯一世界性的讲坛。

288. 但是，军事政治集团继续存在以及某些国家根据意识形态的标准或发展的程度来试图把它们自己聚集在追求那种并非普遍利益的活动之中的这一事实，必须受到指责，尽管这不可避免地意味着：我们对之寄托我们最大希望的本组织还不能完全实现所设想的目标。

289. 我们认为，就我们能够促进联合国宪章目标的具体实现来说，我们将能对废除各国人民间目前的分裂状态起决定性的贡献，并能消除形成政治军事集团的根源。

290. 因此，我们认为，采取一切旨在对人权提供有效保护的行动是必不可少的，我们甚至愿意看到我们应遵守的伟大道德原则战胜国家主权的障碍。

291. 所以，我们欢迎德意志联邦共和国关于起草一项反对扣留人质公约的提案[A/31/242]。葡萄牙根据保障人权的精神和为了维护安全及国际秩序，

同意德意志联邦共和国的这个倡议。我们反对一切形式的恐怖行为。

292. 我们特别注意有关保障人权的问题是不足为怪的。忽视最基本保证和个人权利的独裁政权的经验，已经非常清楚地向我们表明对于承认它们的重要性，关于这个问题的清楚而明确的条款，已经庄严地载入了我们的宪法。

293. 因此，我国政府认为，承认联合国批准的主要文件，如我刚刚代表我国政府签署的人权公约，是国际范围内优先考虑的事项之一。葡萄牙认为，这些文件和联合国内起草的诸如保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚宣言〔第 3452 (XXX)号决议〕等其他文件，对于社会和个人间的谅解是十分必要的。

294. 因此，我们必须设法在各国人民的共同愿望的那些方面采取联合行动。显然，这些方面之一是保护个人——他是我们希望联合国应有的普遍性的媒介——的尊严的方面。

295. 联合国体现并象征着人类的一个古老的梦想，一个统一、和平、忍让和谅解的梦想。这种梦想还远未实现。但是，我国和我国政府将决不低估在这里朝着这个方向所已经采取的步骤，也决不减少努力以便能够取得越来越多的实质的进展。

296. **M.H.汗先生**(孟加拉国)：在本届会议的早些时候，我国代表团曾有机会对阿梅拉辛格大使当选为这个庄严大会的主席表示祝贺。我重申我从前所说的话，并表示我国代表团的信念：这个庄严大会的审议工作在他的干练的指导下将获得进一步的意义。

297. 我也向联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生致敬，因为他肩负着非常重大的责任，而且曾以坚韧不拔和献身精神来承担这种责任。世界从他对联合国的管理中得到巨大的好处。在未来的岁月里，国际社会将以感激和敬仰的心情铭记他在一些关键的时刻对本组织给予的领导。

298. 国际社会当前面临的最重要的挑战是国际经济关系中的危机。问题的核心在于世界富国与穷国之间的差距日益扩大。过去几年的广泛谈判，确认了

迫切需要在世界发达国家与发展中国家间建立更加平等的关系。根据这种认识，诞生了建立新的世界经济秩序宣言和行动纲领。为了对这一纲领的目标取得有意义的进展，必须对广泛的建议和协定进行迅速的研究。在大会第七届特别会议期间，对于在全球经济体制方面开始必要的变革，作出了一个有希望的开端。遗憾的是，这个势头没有继续下去。随后的谈判几乎没有取得什么进展。第四届贸发会议，尤其是对于有关商品与还债两个最重要的问题，没有取得什么成果。巴黎国际经济合作会议，仍然陷入停顿，在实质性讨论方面没有取得任何进展。

299. 问题已经被找出来了，并且已经提出所采取的补救行动。重新组织国际经济关系和建立新的和比较公平的制度，仍然是我们目前面临的经济挑战的唯一解决办法。打破惯性和本着合作和互相忍让的精神来恢复谈判和协商的过程的时刻已经来到了，只要富国准备承认经济的公平对于穷国不仅是一种口号，而是借以实现新的和稳定的世界秩序的唯一方法的话，就可以获得真正的进展。否认这一点，就是否认当代世界秩序的基石的相互依存关系这一既成事实。

300. 在进行世界经济关系的根本改革中，发达国家和发展中国家都有它们要完成的职责。就我们来说，我们承认迫切需要促进对于迅速发展所必要的社会经济和基础结构的改革。我们也有义务把自力更生的观念作为我们的最终目标。

301. 我们已经从事一系列的改革和改变我们发展政策的方向。这些已经成功地建立了自力更生和持续的经济增长。孟加拉国政府根据增加粮食生产以达到粮食自足和为占总人口百分之九十的农村农民创造更多就业机会的双重目标，已经开始了一个综合的农村发展计划。与此同时，我们进行了一项应急的节育计划以控制人口增长。这两项计划都是旨在为将来的发展奠定一个坚实的基础。

302. 在实施这两项计划的短短时期里，已经取得伟大的成就，这一事实对我们来说是巨大鼓舞的源泉。

303. 同时，我们深切关心为战胜我们时代的经济挑战所需要的全球合作，关心只有在和平环境中才

能取得这种合作这一事实。所以，我们现在仍然完全致力于和平——我们地区、我们大陆和全世界的和平。

304. 全世界对于裁军尤其是核裁军的关切仍未减弱。科伦坡不结盟国家会议宣言已经概括了我们的立场〔见A/31/197〕。我们关心的是，除非对无核国家提供实质性的保护，它们的安全将继续受到威胁。最近的发展已经突出地说明了和平利用核爆炸与军事利用核爆炸之间的关系的重要性。需要仔细估计和平核爆炸的实际价值，并且需要采取适当的防卫措施来防止核武器扩散的固有危险。

305. 联合国已经对无核武器区问题从各方面进行了全面的研究。有许多关于在世界各地建立无核武器区的提案也正在大会的审议中。我们支持早日建立这种地区的倡议。

306. 大会通过的宣布印度洋为和平区的宣言，一方面谋求消除大国在这一地区的竞争，另一方面谋求促进这个地区国家的合作，以确保该地区的安全状况。作为印度洋的一个沿岸国，孟加拉国支持了这项宣言。我们认为，摆在印度洋沿岸国家和内陆国家面前的首要任务，是就这一地区内的切实可行的安全体制来逐渐形成一种共同的立场。如果我们不团结一致来决心维护我们的集体利益和谴责使用武力或以武力相威胁的话，那将不仅贬低我们事业的意义，而且也将产生实际的信任问题。我们呼吁大国进行合作以贯彻大会的宣言。

307. 由于孟加拉国是在长期的反对殖民主义斗争中诞生的，所以它对于自决权所承担的义务是不可改变的。现在国际社会的注意力集中在南部非洲。罗得西亚最近事态的发展，为不用进一步不必要的流血来结束非法的索尔兹伯里少数人政权，提供了一种可能性。我们坚决支持津巴布韦人民在独立的津巴布韦建立多数人统治的正义斗争。

308. 我们完全赞成联合国为结束南非对纳米比亚的非法占领所做的不懈的努力。把这个领土从南非的非法占领过渡到独立的基本条件，已经在安全理事会第385(1976)号决议中作了规定。这些条件必须毫不含糊地立即予以照办。南非最近的群众起义是一个

明确的警告：种族主义的种族隔离政权的时代就要结束了。我们谴责对于这种种族的正义与自由的合法要求的残酷镇压，并敦促国际社会彻底履行其结束这种违反人类的罪行的责任。

309. 中东问题仍未得到解决，这就对国际和平与安全造成很大的威胁。黎巴嫩的悲惨事件是这种局势所能够造成的危险后果的一个惨痛的说明。所以，有必要重新作出一切努力来解决这个问题。只有在以色列完全撤出一切占领的阿拉伯领土和巴勒斯坦人民行使他们不可剥夺的权利，其中包括建立一个他们自己的独立和主权的巴勒斯坦国家的基础上，才能够确立中东的公正持久的和平。为了改变这一地区的政治、社会和地理特点，以色列在占领的阿拉伯领土上继续推行建立新的居民点的政策，这就为中东问题的永久解决设置了进一步的障碍。以色列对圣城耶路撒冷也在推行着建立新居民点的政策。耶路撒冷是伊斯兰教最神圣的地方之一。作为一个穆斯林国家，我们不能继续对以色列对于耶路撒冷的穆斯林圣殿的不断亵渎和阴险地并吞这个圣城的政策漠不关心。

310. 我们对越南人民争取自由的长期斗争胜利结束以来在越南所取得的逐步发展表示欢迎。越南人民的胜利斗争是我们的鼓舞源泉。自由的越南社会主义共和国的出现，有助于这一地区政治的稳定和紧张局势的缓和。我们认为，越南社会主义共和国加入联合国将会促进世界的自由与和平事业。我们热切地等待着有机会在这个大厅里欢迎他们的那一天。

311. 普遍性的原则要求所有具备会员国条件的国家都应当被允许加入本组织，因此，我们支持安哥拉立即加入联合国。

312. 我们很想看到塞浦路斯悬而未决的问题早日获得解决，这样就会使塞浦路斯的土耳其族和希腊族过安全、尊严和体面的生活。我们支持这样一种和平解决的所有倡议。我们认为，如果不考虑塞浦路斯的土耳其族和希腊族的合法愿望与希望并且尊重塞浦路斯的主权、独立、领土完整和不结盟的话，问题的解决是不会持久的。对这个问题进行任何审议时，两个部族都应当被允许有同等的机会在一个国际讲坛上陈述他们的意见，这也是很重要的。

313. 对于象我们这样一个在世界上具有人口密度最高的国家来说，海洋资源是非常重要的。所以，我们对确保这些资源为贫困人民的利益而进行开发极为关心。国际社会已经承认海底是“人类共同继承的财产”这一概念。我们不能不顾发展中国家的需要和权利而把海洋资源的开发权交给单方面占用的小惠上。

314. 我们非常关注第三次联合国海洋法会议将通过的一些划定符合我们特殊的地理和地貌情况要求的基线的条款。关于专属经济区问题，我们深信，公平的分界线是可以接受的解决办法的唯一基础。我们赞成通过一项解决纠纷的强制性制度。

315. 在审查现在我们所面临的一些重大的政治和经济问题时，我想借此机会重申我国对联合国宪章的原则和宗旨所承担的义务。我们作为伊斯兰国家会议、不结盟国家会议和英联邦会议的成员国对于这些目标的坚持，提供了一个极其美好的远景和充沛的力量。万隆的五项原则也是我们政策的组成部分。我们加入这些国际组织是根据以下的坚定信念的：这些组织反应了人类要求从奴役和剥削下解放出来的基本愿望，也反应了人类要求在没有压迫或干涉的情况下决定自己的命运的合法愿望。

316. 为了追求这些目标，孟加拉国才作出了一切努力来巩固同这一地区，尤其是次大陆的国家的关系。为了这个目的，我们曾始终如一地执行和重申我们对于和平、稳定和与我们的近邻在相互尊重平等、独立以及不干涉别国内政的基础上的合作的政策完全承担的义务。

317. 在次大陆上，我们对于孟加拉国的紧急任务将会对关系正常化作出重大贡献的这一信念，已经被证明是正确的。我们已经采取了重大步骤使同巴基斯坦的关系正常化。我们同阿富汗、不丹和尼泊尔的关系，是建立在坚实的基础上的，并且正在探索新的途径来维护我们现有的关系。我们同斯里兰卡具有历史意义的关系，是具有永恒友好性质的。我们同缅甸有着建立在睦邻基础上的最诚挚和友好的关系。我们认为，孟加拉国不仅由于它同东南亚人民在历史上和文化上的亲密关系，而且也由于它的地理位置，而成

为南亚和东南亚之间的一座桥梁。我们最优先把我们的一切努力倾注于加强同我们东南亚邻国的关系上。

318. 我们同从摩洛哥到印度尼西亚的穆斯林世界的事业的亲密关系和意见一致是绝对的。我们坚信，拥有八亿人民这个穆斯林集团对于促进我们为一个更稳定和更有意义的世界秩序所作的共同努力，能够发挥巨大的作用。

319. 然而，在回顾我们的国际关系时，我们对于我们地区的客观现实，不能漠不关心。

320. 作为孟加拉国代表团团长，我代表一个位于整个人类四分之一居住的地区的一个国家的政府和人民发言。在世界上我们这个地区的惊人的生活条件，是二十世纪后期的一个污点、耻辱和罪恶。我们不能逃避尽全力立即改变这种悲惨的状态的责任。当我们带着一些被描绘为双边的和有时甚至被认为是误解的问题来到这个讲坛时，老实说，我们能够说，只是因为长久以来已经超越了耐心、忍受和顺从的限度，所以我们对于这种僵局不能够给予过多的时间，而且也不能被口头上的耀武扬威所吓倒。我们的人民决心取得他们的合法权利，并决心甚至按照现代最低水平在他们的生活条件方面谋求最起码的改善。

321. 我不愿在这个时候详谈法拉卡水坝单方面的改道问题，因为这个问题已经列入议程〔项目 124〕里，并已交付特别政治委员会讨论。我只强调指出，我既不是为了弹不谐和的调子才到这个世界讲坛来的，也不是怀着对抗的情绪才来的。我们的迫切任务是一个，而且只是一个，即作为一个国家，我们只能在我们人民重大利益受到威胁时，千方百计地谋求补救的办法。

322. 孟加拉国政府衷心希望解决这些问题。我也愿重申我们坚持在主权平等基础上的睦邻和互相合作的政策。我们将继续支持次大陆关系正常化的一切倡议。

323. 次大陆事务中令人遗憾的紧张和严峻，并没有阻碍我们决心巩固我们的国家主权，维护我们的真正独立和坚持和平与稳定的迫切需要。尽管牺牲了许多宝贵的生命和在边界地区的居民中间引起了骚

乱，我们仍然坚持了这一点。任何一个国家都最多只能做到坚定与克制互济。

324. 自从一九四五年在旧金山签署了联合国宪章以来的三十年内，国际政治舞台已经变得差不多认不出来了，它已经变得超出了创始人的想象之外，这是不可思议的。秘书长在其关于本组织工作的报告导言〔A/31/1/Add. 1〕中精确地谈到这种地缘政治的深刻的变化、它的含义以及它要求联合国起更广泛的作用。

325. 最明显的变化是老殖民帝国的消失。随着非殖民化进程的接近完成，世界上独立国家的数目已经增加了约三倍。我们现在拥有的不是几个世界大国和它们保护下的领土——我在这里援引秘书长的话——而是：

“……一个谋求维护其自由并发展其作为联合国的主权和平等的会员国的命运的独立国家的国际社会。低估这样一种根本的历史性变化及对世界各国政府和人民谋求在联合国建立的世界秩序的意义，是不可能的。”〔A/31/1/Add. 1, 第二节〕

这种在世界地缘政治地图上的变化，在这个世界权力机构中产生出一种伴随的变化。许许多多新独立国家的出现，已经导致权力集中的大分散。我们现在的情况是，在世界各个地区出现了许多地区的权力中心。

326. 当今的世界局势是一种国家间在面积、人口、军事和政治力量等方面处于强者统治弱者的不平等关系的局势。在世界的许多地区，小国的安全与存在，正遭到它们的较强大邻国的威胁。如果我们现在必须使我们国家的利益服从我们强大邻国的利益，或者使我们的国家政策适应它们的干涉作用的话，那么，对于我们得来不易的独立将构成一种嘲讽。今天世界面临着的基本政治义务是保护弱国不受其强大邻国的欺凌。如果弱小国家寻求它们自己的社会、经济和政治等政策的自由得不到保护的话，那么，国际合作与发展的结构将受到危害。

327. 本组织是以前所有会员国的主权平等、领土完整、政治与经济独立以及它们互不干涉内政等原则为基础的。维持国际和平与安全以及保护所有大小国家的平等权利是本组织的根本责任。为了有效地完

成这种责任，联合国本身必须反映国际社会的发展情况。在过去二十五年期间所发生的地缘政治变化，要求作为处理国际纠纷和维持和平与安全的工具的联合国，发挥更加广泛的作用。联合国在这方面所能起的潜在有益的作用，即使在这个世界的权力机构受到限制的时候，也没有得到充分的利用。联合国潜在的和实际的功绩之间的悬殊，现在已越来越明显了。作为维持世界和平与安全的工具的联合国系统的缺点，经常引起我们的注意。如果联合国系统必须证明它始终如一的重要性的话，它必须同其他活的有机体一样，显示出它那使自己适应变化着的环境的能力。如果我们能够把我们对联合国的批评变成对它作为维持国际和平与安全工具的重要任务的积极回顾，那将会发挥有益的作用。

328. 科伦坡第五次不结盟国家和政府首脑会议在重申其国家对联合国的原则与宪章作出贡献时，重申了它对本组织对人类未来幸福的不断关心的不可动摇的信念。它发表的宣言〔见A/31/197, 附件一〕，是对这个庄严讲坛的最高的赞词。这个讲坛在某种意义上来说，是整个国际社会文明和良心的体现。

329. 会议对本组织的未来，提出了意义重大的具体建议。为了符合宣言的精神，并且为了达到向前迈出建设性的一步的目的，我国代表团建议大会在其议程中列入一个关于加强联合国对维护国际和平与安全的任务的项目，供会员国审议。我们认为，对于这一问题的讨论应当包括以下三点：第一，全面审查联合国诞生以来所发生的地缘政治变化，以及这些变化对国家间的关系的影响；第二，研究适应改变了的地缘政治条件所需要的联合国的更广泛的作用；第三，明确建议加强联合国维持和平与安全以及保护所有国家的平等权利的作用。

330. 如果这项建议会被大会代表接受的话，我国代表团将准备提交一份有关详细阐述这一建议的问题的备忘录。这项建议可以由大会的一届特别会议加以审议。第五次会议曾要求不迟于一九七八年召开一届有关裁军与安全的大会特别会议。拟议中的特别会议的议程，可以加以适当的调整，以便它也能审查联合国对于维持国际和平与安全以及保护所有国家的平等权利所起的作用。

331. 最后，我谨以至诚的敬意来纪念毛泽东主席。我们向中国政府和人民表达我们对他的逝世的深切的哀思。别人已经有说服力地谈到了毛主席的伟大及其一生所创造的奇迹。毛主席和中国人民在当代所取得的经验教训，对于我们世界是至关重要的。他的教训体现了团结四分之一的人类并指引他们一心一意地努力谋求国家的发展的领导力量。在他领导下的中

国人民的历史，是一部人类努力的无限能力的历史，所以，它将永远是斗争着的人类的鼓舞泉源。

332. **主席：**由于时间已经晚了，已经表示要行使答辩权的代表们，请于明天下午全体会议结束时发言。

下午七时三十五分散会。

第二十三次会议

一九七六年十月八日星期五上午十时五十五分纽约

主席：汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格先生
(斯里兰卡)

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. **卡穆格先生(乍得)：**主席先生，首先请允许我代表乍得最热烈地祝贺你荣任联合国大会第三十一届常会的主席。人们之所以把这样艰巨的任务委托给你，是因为他们知道，你作为一个政治家的才能和你对国际社会当前面临的问题的渊博知识，使你能够以必要的干练和权威来指导我们的工作，以使这些急待解决而又严重的问题，能够依照联合国宪章的原则找到恰当和公正的解决办法。使我感到特别高兴的是，主席先生，你来自一个第三世界的国家——斯里兰卡共和国。这个国家为各国人民争取独立、自由和尊严的斗争所作的贡献是十分明显的。在激励人们作出必要的努力以寻求能在全世界有效地保证公正、和平与安全的办法方面，你的确是恰当的人选，因此我要向你保证乍得代表团会全心全意地同你合作。

2. 我还要向你的前任卢森堡首相兼外交大臣加斯东·托恩先生表示他应得的敬意，他熟练和明智地完成了他担任的第三十届会议主席的职责。

3. 我还要表达我国对我们的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生最良好的祝愿，他在为我们的组织服务

期间，一直十分明显地表现出了高超的才能、忠诚和争取胜利的坚韧不拔的意志。

4. 我代表乍得代表团向塞舌尔共和国代表团表示欢迎，它的出席使我们感到高兴。然而，我们感到遗憾的是，越南和安哥拉这两个独立国家还没有被接纳为我们这个组织的会员国。

5. 乍得已向伟大的中国人民及其领导人表达了我国人民、我们的最高军事委员会和我国政府对中华人民共和国共产党中央委员会毛泽东主席的逝世的深切哀悼，在此我国代表团再次表示悼念。

6. 每年这个时候，我们有机会在这大会会堂聚会，一起思考我们这个处在危机之中的世界所面临的问题。这些问题既多而又复杂，并且在世界不同地区造成了紧张局势，而国际社会为了维持国际和平与安全，是关心消除这些紧张局势的。现在，为了人类的福利而正在飞速向前发展的科学和技术所取得的进展越大，我们就越感到由于贫穷、愚昧、种族歧视、扩张主义和犹太复国主义等而受到良心的谴责。虽然近几年来国际社会在相互合作、非殖民化和缓和方面取得了令人满意的成果，然而不幸的是种种动乱的局势仍然存在，我们认为这些只应由联合国来加以考虑。此刻，我想重申我国对目前的一些紧迫问题的立场，这些问题在世界范围内产生了政治上的动荡局面，对国际和平与安全造成了威胁。

7. 我国国家元首、最高军事委员会和临时政府主席费利克斯·马卢姆·恩加库图·贝恩迪将军，在